

الملك لودفيغ  
الثاني  
قصر ليندر هوف  
الفيلا الملكية



ميونخ في كل  
الأوقات  
التجوال في أنحاء  
مدينة ميونخ



نيسرول - جمال ساحرة وحلم  
تقع بالقرب من مدينة ميونخ

ARAB TRAVELER

# السائح العربي

Magazine for the Arabian Friends of Bavaria

ميونخ  
التسوق في  
أفضل أوقاتها



قرية إنغولشتات  
وقرية فيرتسهيلم

تجربة لا تنسى تسوق  
في الهواء الطلق

بطاقة التسوق  
للسائح العربي

[www.vipshoppingcard.de](http://www.vipshoppingcard.de)

Arab Traveler VIP Shopping Card

5849 013008 1049



الربيع في بافاريا  
رحلات لا تنسى  
في مناخ مثالي





© The Bicester Collection - Wertheim Village and Ingolstadt Village

سواء كنت مسافرًا للعمل أو الترفيه، فإن كل من قرية Wertheim في فرانكفورت وقرية Ingolstadt في ميونخ هي الوجهات المثالية للتسوق في الهواء الطلق، وأفضل المأكولات وكرم الضيافة \*٥ مع الخدمات بما في ذلك مواقف مجانية للسيارات، والتسوق المعفى من الضرائب، وكسب الأميال مع تشمل برامج بطاقات شركائنا بما في ذلك سكاى وارد طيران الإمارات وأميال الاتحاد وخدمة التسوق الشخصية المخصصة لجعل زيارتك ممتعة قدر الإمكان.

## قرية إنغولشتات وقرية فيرتهايم

# شيئاً لا ينسى تجربة تسوق في الهواء الطلق

### قرية فيرتهايم | فرانكفورت

تقع قرية Wertheim Village في المنطقة الخلابية بوادي Tauber، والتي يعتقد الشاعر الألماني جوته أنها الأجمل في ألمانيا كلها، وتحيط بها الأبراج القلاع على خلفية التلال المشجرة والغابات القديمة. تتميز القرية بمزاجها الهادئ مقارنة بفرانكفورت المجاورة لها، وهي عبارة عن واحة هادئة في الهواء الطلق، مستوحاة من موقعها على الطريق الرومانسي لتعكس تراثها الخيالي.



مطار فرانكفورت الدولي أو ساعة واحدة من فرانكفورت ومدينة Nuremberg، وهي موطن لـ ١١٠ متجرًا تصطف على جانبي شارع المشاة ذات المناظر الطبيعية، وتقدم المحلات التجارية عروض تصل إلى ٦٠٪ من الأسعار الأساسية على العلامات التجارية المحلية والعالمية بما في ذلك DKNY وLongchamp وLululemon وTumi وVilleroy & Boch وغيرها الكثير.

تفتخر Wertheim Village أيضًا بمجموعة مختارة لذيذة من المطاعم والمقاهي التي تقدم قوائم الطعام الحلال والوجبات الجاهزة لتناسب جميع ضيوفنا مثل الكريب اللذيذ من Mon Amour Bio Crepes إلى الخبز الطازج من Main Handbrot، وهو مخبز حرفي.

### قرية إنغولشتات | ميونخ

في غضون ساعة من بوتقة الانصهار الثقافي في ميونخ، والتي تضم الآن المزيد من المسارح والمعارض أكثر من أي مدينة ألمانية

أخرى، تعتمد قرية إنغولشتات الأنيقة على ثروتها من التأثيرات التاريخية المحلية، مدعومة بجمال الريف البافاري وأجواء ترحيبية شهيرة. على بعد ٤٠ دقيقة فقط بالسيارة من مطار ميونخ الدولي، تقدم Ingolstadt Village ١١٠ متجرًا محليًا وعالميًا تصطف في شارع المشاة مثل ba&sh وMCM وPuma وSamsonite وWMF جميعها بسعر ٦٠٪ من الأسعار الأساسية. أثناء التجوال في القرية في الهواء الطلق، يمكن للضيوف أيضًا تذوق أفضل المأكولات المحلية والعالمية، كل ذلك مع قائمة طعام حلال متاحة، معروضة من مطعم إندونيشيان المشهور عالميًا للاستمتاع في أحلى الأماكن مثل Ladurée Salon de Thé الجديد: اكتشف الوجبات الخفيفة اللبنانية اللذيذة، بما في ذلك الفلافل والحمص في سيرفوس حبيبي .Servus Habibi



تضم قرية Wertheim وقرية Ingolstadt ١١٠ متجرًا تصطف على جانبي شارع المشاة ذات المناظر الطبيعية



لمزيد من المعلومات حول خدماتنا وعروضنا، امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا.







Foto: Werner Boehm; Schlosspark Nymphenburg Munich

إليها. فأنت غير بعيد من سفوح جبال الألب الخلاب والبحيرات الخمس الرائعة والمصحات العلاجية الرائدة والقصور التاريخية الأسطورية.

تمتعوا بطيب الإقامة والمتعة الكاملة في ربوع ميونخ عاصمة ولاية بافاريا.

أسرة التحرير

## ضيوفنا الأعزاء

ها نحن نلتقي بكم مجدداً في العدد الرابع والخمسين من مجلتكم السائح العربي، ونحن على أبواب الصيف لنقدم لكم رحلات في فصل الصيف من قرب من مدينة ميونخ الجميلة.

يسرنا أن نخبركم بأن المجلة لاقت قبولا شديداً وإعجاباً لم تكن نتوقه إطلاقاً. وألح علينا الكثير من المؤسسات والمحلات التجارية في المثابرة والإستمرار حتى نكون جسراً حيوياً يعبر من خلاله الزائرون العرب إلى المدينة ومعالمها، يتجولون في مناطقها الخلاب، ويتنقلون بين أسواقها التجارية، ويستمتعون بفنادقها وأسواقها التقليدية.

فمن مجالات التسوق الفاخرة والمتنوعة في ميونخ، حيث تزدان شوارع وسط المدينة بالمحال الفاخرة والبوتيكات الراقية، تنقلك من هنا عبر باريس ولندن وميلانو وروما ونيويورك.

كما لم نغفل عن المناسبات الثقافية حيث تلتقي فيه الثقافات المختلفة من أنحاء العالم. وأخيراً لكم أن تستمتعوا بالتجول في ظلال المعالم السياحية والتراثية العريقة. فمدينة ميونخ تستحق شد الرحال السياحية



كازينو جارمش بارتن كيرشن  
CASINO GARMISCH-PARTENKIRCHEN



تقع جارمش بارتن كيرشن إلى الجنوب من مدينة ميونخ في منطقة جبلية خلابة على مشارف تسوج شبيتسه أعلى قمة جبلية في ألمانيا. وهي معروفة كمناطق اصطياف أنيقة للتقاليد البافارية والأهواء العالمية على حد سواء. ونظراً لقرب المنطقة الأولمبية من قصر نوي شفاين شتاين الأسطوري فبها تشكل مركز استقطاب نشيط للزوار على مدار العام.

في كازينو جارمش بارتن كيرشن تركز اهتمامات الطاقم العامل على راحة الضيوف وتلبية حاجاتهم. استمتعوا بالروليت الفرنسي والروليت الأمريكي وبلاك جاك والبوكر موزعة على أكثر من 150 ماكينة حديثة. أما طاقم الكازينو المحترف فيحيل صالتي اللعب بمساحة 1500 متر مربع إلى لاس فيجاس البافارية.

كما لا يبخل الكازينو في تقديم المأكولات العالمية الشهيرة. فالبارات الموجودة في صالات اللعب تحتوي جناحاً فسيحاً للمطعم أو مطعم "ألين هوف" المجاور حيث تنتظركم مأكولات شهية تتفاوت من الأطباق البافارية إلى المطبخ العالمي الراقى.

أما الكراج السفلي فيضمن لكم وصولاً مريحاً ودون عناء إلى مركز جارمش بارتن كيرشن. أطلقوا لأنفسكم العنان وتمتعوا بسحر الكازينو وأناقته وبامسيات نادرة في ظل أجواء فاخرة وذات طراز مميز.

تمتعوا بعالم الغرابة - زيارتكم لنا غاية سرورنا

مواعيد العمل: يوماً من الساعة 12 ظهراً - 2 صباحاً / الجمعة والسبت حتى 3 بعد الظهر

Am Kurpark 10 · D-82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel. +49(0)8821 9599-0 · Fax. +49(0)8821 9599-40 · garmisch.partenkirchen@spielbanken-bayern.de



  
EMISSA TRAVEL

يرحب بكم فريقنا الدولي باللغات الإنجليزية والعربية والألمانية



### الحرفية - الرعاية الشخصية - المهارة

نحن الشركة التي تقدم لكم الخدمات الشاملة في مقر إقامتكم في برلين وألمانيا وأوروبا حيث مقرنا الرئيسي في برلين ولنا مكاتب فرعية في ميونخ وهامبورج. نرغب عبر مكتب إيميسا للسياحة والسفر في أن نضيف إلى سجل ضيوفنا خبرات سفر فريدة تفوق المعتاد والمألوف. وقد دفعنا ذلك منذ أربع سنين إلى الإنطلاق في برنامجنا الخدمتي. لقد كان نجاحنا ونمونا السريع نتيجة للبرامج السياحية المفصلة حسب رغبات العملاء والتي تبقى خالدة في

مرحبا بكم في مكتب إيميسا للسياحة والسفر!

Emissa Travel · Bahnhofstr. 32 · 27777 Ganderkesee · Germany · info@emissa-travel.com · Tel: +49 4221-5848229 · Mobile: +49 176-45783905





### الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى

طبيب الأسنان الدكتور عدنان درويش

عزيزي الزائر،

الأمر الذي سوف تشعر أنك معنا هو ما يقوم به فريقنا الطبي بالسهر على راحتك، وبناء عليه، نحن نقوم بجهننا أيضا من أجل توفير مناخ سلمي وتميز للوصول إلى هذا الهدف. نحن نضع أهمية كبيرة في اختيار وسائل معدتنا الطبية والتجهيزات الحديثة والأدوات والمواد الفعالة، وبالتالي نحرص على توفير العمل عالي الجودة لمرضانا وبمنتهى المسؤولية في جميع أعمالنا وبأسعار عادلة. ومن اختصاصاتنا:

- « طب الأسنان »
- « زرع وتطعيم العظام »
- « اللثة »
- « أطقم الأسنان، »
- « الأطفال والنساء الحوامل »
- « القشرة »
- « علاج الجذور »
- « العلاج المفصل الفكي »
- « الصدغي »
- « طب الجراحة الأسنان »
- « الوقاية »
- « التبييض »
- « تزيين الأسنان »
- « علاج رائحة الفم »
- « تنظيف »
- « مختبر عيادة خاصة »

ونحن نتطلع إلى زيارتكم في عيادتنا الخاصة بكم.

CityDent Munich Praxis für Zahnheilkunde  
Zahnarzt Msc Adnan Darwish  
Bayerstrasse 27 80335 Munich - Germany  
هاتف: +49 (0) 89 593 575  
فاكس: +49 (0) 89 545 40 786  
البريد الإلكتروني: info@citydent-munich.com  
www.citydent-munich.com



يوم مذهب لكافة أفراد العائلة - ص ٤٨-٤٩

### تجارة وأعمال ECONOMY

- ٤٤ السوق العالمي للسياحة والسفر - دبي
- ٤٦ عالم العقارات السكنية في ميونخ
- العائلة والأطفال Kids & Family
- ٤٨ يوم مذهب لكافة أفراد العائلة
- رحلات سياحية TOURS
- ٥٠ جبال وبحيرات الصيف في منطقة تسيل أمسي
- ٥٤ قصر ليندر هوف - الفيلا الملكية



تيرول - قلب جبال الألب  
ص ٥٨-٦٣



الأماكن المفضلة في ميونخ  
ص ٤٠-٤٣

- ٥٨ تيرول - قلب جبال الألب
- صحة ونقاها Health & Wellness
- ٦٤ أفضل مستشفيات بافاريا

### الدليل السياحي لمدينة ميونخ TOURIST GUIDE

قاموس، هواتف هامة، الطوارئ، المواصلات العامة: الباص، القطار، قطار الأنفاق، قطار الجسور، التاكسي، قطار المترو، حركة مطار ميونخ، إجراءات التأشيرة، مواعيد الإفتتاح، القياسات والأوزان والأبعاد، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميريكان اكسبرس، الطقس والمناخ، www.oanda.com الخرائط والرسوم، الأكل والشرب، المساجد، أوقات الصلاة، معلومات سياحية، السيارات والدراجات النارية، المتاحف، التأشيرات، جواز السفر، الرسوم، قيادة السيارات في ألمانيا، الصيدليات، المتاحف، بيانات الناشر وغيرها.



بوابة التسوق بمدينة ميونخ - ص ١٤ - ٢١

### الإفتتاحية

- ٥ مقدمة كلمة عمدة ميونخ ديتر رايتز
- ٨ مقدمة مديرية السياحة
- ٩ في هذا العدد أنبذة مختصرة عن المواضيع INSIDER
- نمط الحياة اليومية بمدينة ميونخ LIFESTYLE MUNICH
- ١٤ تسوق في ميونخ
- ٢٢ متجر برونيجر - بانطلاق تجربة تسوق جديدة في ميونخ
- ٢٤ بطاقة تسوق كبار الشخصيات للمسافرين العرب



جبال وبحيرات تسيل أمسي  
ص ٥٠-٥٣



قصر ليندر هوف - الفيلا الملكية ص  
٥٤-٥٧

- ٢٦ ميونخ بافاريا MUNICH BAVARIA
- ٣٢ نتمنى لك أكثر من إقامة ممتعة ولحظات لا تنتسى
- ٣٥ مطار ميونخ - عالم للتسوق الممتع
- ٣٦ تجربة فاخرة فندق ويستن جراند ميونخ
- ٣٨ احتفاليات مومسية بارزة
- حول مدينة ميونخ AROUND MUNICH
- ٤٠ الأماكن المفضلة في ميونخ
- ٣٤ مهرجان تولود الشتوي

### الفندق ليوناردو رويال ميونخ

#### بأبعاد جديدة

فندق ليوناردو رويال ميونخ مستوى الأربع نجوم الفاخر يرحب بكم ويقع بالقرب من منطقة عالم بي إم دبليو ومجمع مراكز تسوق أولمبيا بأجواءه الفريدة من نوعها. تعال واستمتع بتجربة المعيشة الحقيقية مع العمارة الحديثة والتصميمات الداخلية الرائعة ومفهوم التناغم اللوني.

يتمتع الفندق بغرف مكيفة الهواء وأجنحة ذات تصميم أنيق والعديد من السمات والملاح ذات الجودة العالية فضلا عن الشرفات المشمسة ومطعم «فيتروف» وبار «ليو 90» ومنطقة مخصصة لممارسة اللياقة البدنية والسونا. يمكنك الاستمتاع بإقامتك لدينا في ميونخ بالعديد من الطرق. تقع محطة مترو «Oberwiesenfeld» أمام الفندق مباشرة مما ييسر الوصول الى المعالم السياحية الرائعة لولاية بافاريا.

نحن ندرك ونعلم احتياجات وتوقعات ضيوفنا العرب ونرغب أن يستمتعوا ب «وطننا بعيدا عن أجواء وطنهم». حيث نقدم مجموعة من الخدمات تلبي الاحتياجات الخاصة بكم وتشركم بالراحة والمتعة.





كليمنس باومغارتر  
رئيس قسم العمل  
والاقتصاد

## مرحبا بكم في ميونخ كلمة مديرية السياحة

ديتر رايتز  
رئيس بلدية مدينة  
ميونخ



والحدائق والمسافات القصيرة الممتعة.

يمكن للرجال والنساء والأطفال التنقل بحرية والشعور بالأمان أكثر من أي مدينة رئيسية أخرى في العالم. يتميزريف مدينة ميونخ الرائع بموقعه لعمل رحلات قصيرة بالمناطق المجاورة والذي يسهل الوصول إليه بالقرب من جبال الألب.

ميونخ تتطلع إلى زيارتك!  
أتمنى لكم إقامة ممتعة في مدينتنا والعديد من التجارب الرائعة.

مع خالص التحيات  
كليمنس باومغارتر  
رئيس قسم العمل والاقتصاد

مرحبا بكم في ميونخ!  
نحن سعداء جدًا لأنكم، أيها الضيوف الأعزاء من دول الخليج العربي، تأتون مرة أخرى إلى ميونخ بأعداد كبيرة. ففي عام ٢٠٢٢، كانت هذه البلدان مرة أخرى من بين العشرة الأوائل من بين أهم الأسواق الخارجية لميونخ كوجهة سياحية.

لسنوات عديدة، أعرب الضيوف من منطقتكم عن تقديرهم لسحر مدينة ميونخ وخاصة بنيتها التحتية الممتازة.

تقدم عاصمة ولاية بافاريا كل ما تتمناه بأعلى مستويات الجودة. خدمة التوجه، المناخ المعتدل، الفن والثقافة، وقت الفراغ الممتع للعائلات، المحلات التجارية الحصرية، أفضل رعاية طبية، مجموعة كبيرة من فنادق ٤-٥ نجوم، مطاعم لكل ذوق، العديد من الحدائق الخضراء

## السلام عليكم! كلمة رئيس بلدية ميونخ

ضيوفنا الأعزاء

يسعدني كعمدة لمدينة ميونخ أن أرحب بكم أشد ترحيب في عاصمة الولاية البافارية ميونخ.

لا تزال ميونخ وجهة السفر الأكثر شعبية في ألمانيا بالنسبة للضيوف العرب. في العام الماضي، تمكنا من تسجيل أكثر من ٣٨٠ ألف ليلة مبيت في مدينتنا من قبل مواطني دول الخليج العربي. يسعدني جدًا أن العديد من الضيوف من العالم العربي يأتون إلى ميونخ مرة أخرى بعد سنوات كورونا الصعبة.

يقدر الزوار من جميع أنحاء العالم ميونخ كمدينة آمنة ومدينة عالمية يعقد بها الكثير من اللقاءات والمحافل الدولية.

لدى ميونخ الكثير لتقدمه: مزيج فريد من التقاليد والحداثة، مجموعة متنوعة ومتطورة من الفنون والثقافة والترفيه، مشاهد وفيرة، بيئة تشبه اللحم ومناظر طبيعية خلابة فريدة على حافة جبال الألب. تلبى معايير الجودة الخاصة بفنادق ميونيخ وتنوع المطاعم ومجموعة عالية الجودة من تجار التجزئة. في مدينة ميونخ تلبى جميع المتطلبات.

أدعوكم من صميم قلبي للتعرف على العديد من جوانب عاصمة ولاية بافاريا ميونخ وأرحب بكم هنا.

استمتع بإقامتك في مدينة ملائمة للعيش!

مع تحيات عمدة ميونخ  
ديتر رايتز

*Dieter Reitz*

الفنادق والشقق الفندقية



## نوفر لك المتعة والإقامة المبهجة

تمتع بمزايا الغرف والشقق الفندقية في جو صافي وموقع هادئ

### مواصفات الغرف:

- الفئات (التجهيزات الرئيسية: المطبخ، الحمام، دورة المياه، التلفاز، الهاتف، الانترنت، مصعد)
- الغرفة المفردة - سرير فردي
- غرفة كلاسيك - سرير كبير
- غرفة ديلوكس - سرير كبير، شرفة، خزنة
- الغرف الفندقية بمساحة حوالي ٢٨ مترًا: سرير كبير، غرفة نوم، شرفة.
- الشقق الفندقية بمساحة حوالي ٨٠ مترًا: غرفة نوم، سرير كبير، حمام، غرفة معيشة مزودة بمنضدة للطعام، شرفة، مكان للتخزين، وخزنة



نحن نيسر لك الإقامة والعمل في أجنحتنا على حسب رغبتك بمستوى خدمة رائع. يتم ترتيب خدمات النظافة الخاصة بنا في الوقت المناسب لعملك أو لجدول الترتيبات. مهمتنا أن نحقق لك كل ما ترغب فيه.

Central Hotel-Apart München GmbH  
Josephsburgstraße 26, 81673 München  
Tel: +49 (0)89 435 49 30 - 0 | Fax: +49 (0)89 435 49 30 - 30  
info@centralhotelapart.de | www.centralhotelapart.de

## مطعم شانديز - للمأكولات الإيرانية الشهية

مطعم شانديز يرحب بكم ويقدم لكم أشهى وأطيب المأكولات الإيرانية الشهيرة



تمتعوا بوجباتنا العديدة المختلفة سواء الباردة أو المطهية ووجبات اللحم المشوية

خدمة توصيل إلى المنازل أو الفنادق

SHANDIZ - Persische Spezialitäten - Dachauer Str. 50, 80335 München - Tel.: +49 (89) 59 94 79 86 - www.shandiz.de



٦٤-٦٥

## أفضل مستشفيات بافاريا

أين وجهتك عند وجود معاناة في القلب؟ ما هي المستشفيات التي تقدم أفضل العلاج للأعصاب؟ تقدم دراسة مقارنة لكبرى المستشفيات قامت بها مجلة فوكس الإخبارية أجوبة على ذلك.



## متجر برونيانجر - فرع جديد في ميونخ

مع مطلع عام ٢٠٢١ تم اندماج متجر برونيانجر مع دار الأزياء KONEN في ميونخ، وحقق بذلك رغبة العديد من القلوب وهو يبشر الآن بالخطوات المستقبلية. فبحلول عام ٢٠٢٣، سيتم إعادة تصميمه على نطاق واسع وسيتم تحويل معرض الأزياء KONEN السابق إلى متجر برونيانجر.

٢٢-٢٣

١٤-٢١

## التسوق في أبعاده الراقية

لا تتوقف جاذبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية والبصريات والإكسسوارات في عاصمة ولاية بافاريا ميونخ



٢٤-٢٥

## بطاقة تسوق كبار الشخصيات للمسافرين العرب

الخاصة العربي VIP بطاقة تسوق المسافر بك لميونيخ والمنطقة - ما الذي ينتظرك.



٤٨-٤٩

## يوم مذهب لكافة أفراد العائلة

إنها مدينة بلي موبيل للملاهي في تسيرن دورف بالقرب من نيرنبيرج التي تتزين لزوارها وتعدهم بيوم حافل لكافة أفراد العائلة. فعلى مساحة ٩٠ ألف م<sup>٢</sup> سيتمكن الزوار من التسلق وممارسة ألعاب التوازن واللعب كما يحلو لهم.



٣٢-٣٣

## مطار ميونخ وخدمة مرافق التسوق العربي

يشكل مطار ميونخ ثاني أكبر مركز للحركة الجوية في ألمانيا أكثر من كونه مطاراً. فمنذ افتتاحه قبل ٢٥ عاماً تابع حركة النمو والتطور ليغدو إيربورت سيتي. فإلى جانب ما يقطنه من مراكز رئيسية للشركات وحجر لعارض السيارات والفنادق ومركز للمؤتمرات ومحلات السوبرماركت وعيادات الأطباء ومستشفى يقدم مطار ميونخ أيضاً قطاعاً متنوعاً من مجالات التسوق والمطاعم والترفيه.

٣٩

## إحتفاليات موسمية

مجموعة الرجل الأزرق Bluevolution هو اسم العرض الجديد لمجموعة Blue Man Group ، والذي يجمع بين الكلاسيكيات الشعبية من خلال الملابس المبتكرة مع المحتوى المبتكر.







### الاماكن المفضلة في ميونخ ٤٣-٤٠

تحتل كل مدينة إلى جانب أصلاتها بأماكن مفضلة يقصدها السكان المحليون والسياح أيضا. وفيما يلي الأماكن المفضلة التي يكتشف المرء عبرها مدينة ميونخ



### شيئ لا ينسى تجربة تسوق في الهواء الطلق ٣-٢

في غضون ساعة من بوتقة الانصهار الثقافي في ميونخ، والتي تضم الآن المزيد من المسارح والمعارض أكثر من أي مدينة ألمانية أخرى، تعتمد قرية إنغولشتات الأنيقة على ثروتها من التأثيرات التاريخية المحلية.



### نتمنى لك إقامة ممتعة في فندق بايريشرهوف ميونخ ٣٧-٣٤

استمتع بالصيف في أحد أجنحتنا البانورامية الحصرية فوق أسطح مدينة ميونخ واستمتع بلحظات من المتعة على شرفات مطعمنا.

الخصائص الجامعة بين قمم التزلج والجبال والبحيرة تجعل من منطقة تسيل الواقعة على بحيرة كابرون في أراضي زالتسبروج منطقة فريدة من نوعها. ولقما تجد منطقة في النمسا تجتمع فيها أجمل جوانب النمسا كما هي في تسيل على بحيرة كابرون.



### جبال وبحيرات الصيف في جبال الألب منطقة تسيل أمسي ٥٣-٥٠



### قصر ليندرهوف- الفيلا الملكية ٥٧-٥٤

في مكان صغير كهذا نادرا ما يجد المرء تناغما متينا بين طبيعة الريف والفن المعماري والتقاليد والحداثة كما يجده في قصر ليندر هوف.



### دليلك السياحي من مجلة السائح العربي ٦٦-٥٨

عناوين تفيدك في البحث عن أماكن يمكن زيارتها أثناء إقامتك في مدينة ميونخ



### تيرول- قلب جبال الألب ٦٣-٥٨

تأسر تيرول - قلب جبال الألب - بجوانب كثيرة كل صباح بريفيها البديع وهوانها الصحي. في ربوع تيرول تنتظركم التحديات التي تناسب كل ذوق: سواء قسدم ركوب المياه الهانجة أو مغامرات الجبال أو التزلج على الماء أو الطيران بالثنين أو الطيران الشراعي أو تسلق الجدران المائلة أو التجول في الجبال.

### رامشتاين-القوة الأساسية للموسيقى ٣٨

هي فرقة ألمانية محسوبة موسيقيا ضمن Neue Deutsche Härte وتأسست في برلين عام ١٩٩٤. وسمتهم المميزة هي أسلوب موسيقي يوصف بأنه "وحشي"، والذي أطلق عليه أعضاء الفرقة أنفسهم "دانس ميتال" في بداية حياتهم المهنية.





اكتشفوا أجمل وأفضل عروض  
التسوق لهذا الصيف

## ميونخ. البوابة الكبرى للتسوق

إطالة تفصيلية على عناوين التسوق المحبوبة  
في ميونخ من متاجر ومولات وفروع وبوتيكات





**Kaufhaus Oberpollinger**  
Neuhauser Str. 18, 80331 Munich  
Phone: 089 290230  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**BETTENRID**  
Neuhauser Str. 12, 80331 Munich  
Phone: 089 211010  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**FC Bayern Fan-Shop**  
Neuhauser Str. 2, 80333 München  
Phone: 089 69931666  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**Hirmer München**  
Kaufingerstraße 28, 80331 München  
Phone: 089 236830  
Monday - Saturday: 09:30-20:00



**H&M Home**  
Kaufingerstraße 8, 80331 München  
Monday - Saturday: 09:30-20:00



**LUDWIG BECK**  
Marienplatz 11, 80331 München  
Phone: 089 236910  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**Apple Store**  
Rosenstraße 1, 80331 München  
Phone: 089 242145000  
Monday - Saturday: 09:00-20:00



**TRETTER-Shoes**  
Neuhauser Str. 39, 80331 München  
Phone: 089 51992131  
Monday - Saturday: 09:30-20:00



**TK Maxx**  
Neuhauser Str. 19, 80331 München  
Phone: 089 2554170  
Monday - Saturday: 09:30-20:00



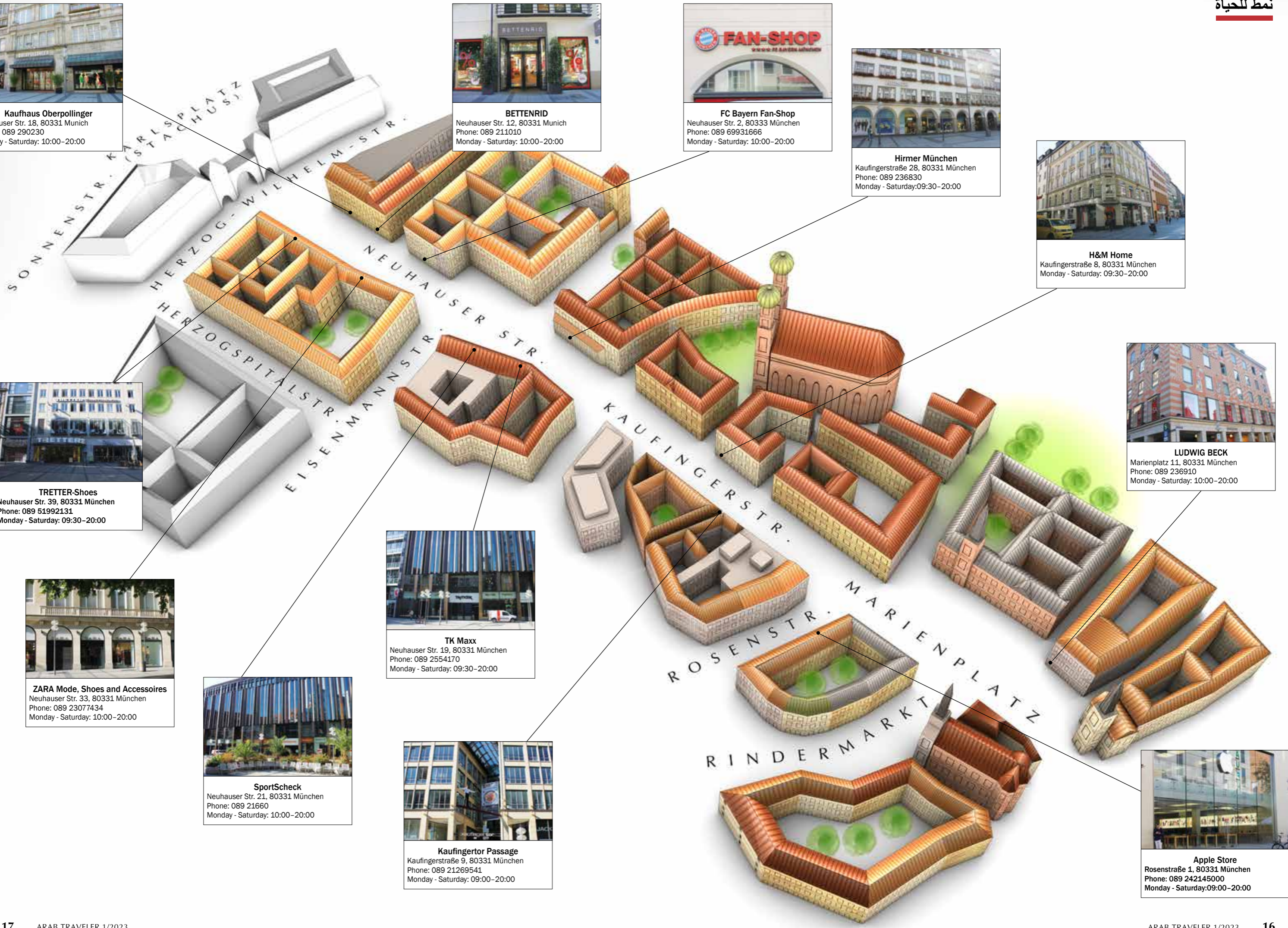
**ZARA Mode, Shoes and Accessoires**  
Neuhauser Str. 33, 80331 München  
Phone: 089 23077434  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**SportScheck**  
Neuhauser Str. 21, 80331 München  
Phone: 089 21660  
Monday - Saturday: 10:00-20:00



**Kaufingertor Passage**  
Kaufingerstraße 9, 80331 München  
Phone: 089 21269541  
Monday - Saturday: 09:00-20:00







## شارع كاوفنجر شتراسه ونوي هاوزر شتراسه

تبدأ أهم شوارع التسوق من ميدان مارين بلاتس المركزي. ومن بينها مثلاً شارع كاوفنجر شتراسه وهو شارع التسوق الشهير الذي يحتضن أشهر سلاسل المحلات التجارية التي يجد المتسوقون فيها صيدهم الثمين. ومن أهم شوارع التسوق الفخمة:

البانوراما الجديد ذي الخدمة الذاتية. كما يجد المرء في هذه الشوارع الكثير من المحلات التي يديرها أصحابها كمتجر هيمر المختص بالأزياء الرجالية.

يدفعوا ٣١٠ يورو لقاء كل متر مربع. ويوجد المرء في هذين الشارعين ماركات عالمية كدوجلان و H&M وأوبر بولينجر مع شارع فخم يحتضن أشهر العارضين المرموقين أمثال ديور، فيندي، لويس فيتون، بار الشامانيا وجناح لخدمات البواب في الطابق الأرضي إضافة لمطعم

ينظر سكان ميونخ إلى شارع ماكسيميليان شتراسه كأعلى شارع للتسوق. إلا أن ذلك مقتصرًا على الماركات العالمية الشهيرة نظراً لأن الأجور في هذا الشارع غير مرتفعة. ففي كل ساعة يتدفق عبر شارع كاوفنجر شتراسه ونوي هاوزر شتراسه ١٢٥٠٠ مواطن ما أدى بالمستأجرين أن

## مجمع برينر في شارع برينر شتراسه

تزدان ميونخ بشوارعها المميزة وخاصة الواقعة في مركزها حيث حفلت بدور هام في تاريخ المدينة. فإذا ما قمت بجولة تسوق في ميونخ فلا يمكنك أن تقصر اهتمامك على عروض البوتيكات الأنيقة والمتاجر التقليدية، بل ستقع في أسر الإستماع بالمباني والواجهات البديعة.

ديزاين، لويت بولد بلوك مع ميسوني، هورست كيرشبيرجر، بيلاتي أو إدوارد ماير أفخم محل للأحذية في ميونخ. ومع قدوم عام ٢٠١٢ احتفلت بعض المحلات بأعياد ميلادها حيث بلغ بعضها كمحل لويت بولد بلوك ٢٠٠ عام.

الكلاسيكي المترف فيشكل الإطار الأنيق لهذا المربع الراقي الذي يتواجد فيه أكثر من ٨٠ متجرًا فأخرا ناهيك عن المكاتب والعيادات الطبية. ومنها على سبيل الذكر لا الحصر جاليري مرسيدس، مستودعات نومغينبيرج للبورسلان، محلات بيرنهامر للوحات الفنية، سفريات

إن الموقع الإستثنائي والمباني التاريخية التي تحتضن الكثير من المحلات التقليدية الفاخرة تمنح شارع برينر شتراسه وضاحتها أجواء مميزة. ففي بداية القرن التاسع عشر اعتاد ملوك فيتلزباخ على التجول بين ميادين أوديون وميدان كارولين بلاتس. أما فن العمارة







Foto: Christian Kasper



Foto: Christian Kasper



## تياينر شتراسه وفاين شتراسه - ريزدنس شتراسه ودينر شتراسه

تتواجد محلات لمشاهير المصممين الذين يعرضون أحدث إبداعاتهم المميزة. ومن ميدان ماكس جوزف بلاتس تعبرون إلى ريزيدنس شتراسه الذي يقودكم إلى أوديون بلاتس. ومن أوديون بلاتس يمكنكم العبور إلى الشارع التاريخي برينر شتراسه الذي يشكل الحدود الشمالية لهذا المربع الأنيق للتسوق.

اللياقة جابي جست، محل العطور الفخمة من لودفيج بيك، أزياء الأطفال الإيطالية الفخمة بينكو بالينو، مورمان للأزياء الداخلية، نابا بيجري للأزياء الرياضية، باتريسيا بيب أو غيرميجيلدو زيغنا) إضافة لثمانية مقاهي (من بينها مقهى إمبيريو أرماني، بار باريسستا أو بار شومان) وغيرها من المطاعم التي تناسب كافة الأنواع (من بينها مطعم إيديرر ومطعم فايانو للخدمة الذاتية).

وفي مقابل ذلك يلقي المرء مقهى ستاربوكس كما يحتضن شارع تياتينر شتراسه أحد فروع مقهى سان فرانسيسكو كومباني. ومن رغب بقطعة مميزة من الشوكولا أو بكبيرة صغيرة أو شوكولا صدفية محلية فعليه أن يقصد محلات ميزر لوكش للحلويات في شارع تياتينر شتراسه.

وفي مقابل ذلك تقع الأبنية الخمسة التي رمت عام ٢٠٠٣ لتبلغ مساحتها ١٤٠٠٠ متر مربع وتحتضن ٥٤ محلا تجاريا (من بينها مجوهرات شتينر، دار الكتب هوجن دويل، مركز جست بور للجمال من نجمة

## شارع التسوق الفاخر في ألمانيا: ماكسيميليان شتراسه

وتدفع هذه المحلات التجارية ٢٥٠ يورو لكل متر مربع.

تتدنى أجور هذه الشوارع الأربعة قليلا عن ماكسيميليان شتراسه ليدفع المستأجرون ما بين ١٩٠-٢٤٠ يورو لكل متر مربع. وفي قلبها يقع ريزدنس بوست الذي احتضن لبعض السنوات محلات كيفر للتنزيلات ثم تم ترميمه عام ٢٠١١ ليحتضن إلى جانب الشقق والمكاتب الكثير من المحلات التجارية والمقاهي والمطاعم. وعلى مساحة ٤٥٠٠ متر مربع يحظى سكان ميونخ بمتعة التسوق والمأكولات الشهية.

يمتاز شارع ماكسيميليان شتراسه بماركات عالمية مرموقة أمثال: إترو، جيمي تشو، سلفاتوره فيراجامو، لورو بياني، جوتشي، تودز، بلو رالف لورا، دولتشه وجاباني، فيرتو، كارتنيه، أوميجا، رينيه ليتسارد، واي إس إل، فيرساج، بالي، هيرمس، فولفورد، جيورجيو أرماني، جل ساندر، إسكادا، فيمبه، داكس، بوميلانو، مارتين مارجيلا، فيليبيا كي وغيرهم. وهذا ما يجعل ماكسيميليان شتراسه من أشهر شوارع التسوق في ألمانيا. كما يجد المرء هنا الكثير من محلات الأزياء وغيرها من أزياء المصممين التي خيطة بشكل يدوي.

في شارع التسوق العريق يشبع المرء كل ما يتوق إليه من حاجات التسوق حيث يجد هنا مختلف أنواع البوتيكات ذات التوجهات والأسعار المختلفة. كما استوطنت هنا فروع تجارية مختلفة تجمع بين البضائع المتنوعة والأدوات الكهربائية.



Foto: Dominik Parzinger



Foto: Arab Traveler



Foto: Arab Traveler



Foto: Arab Traveler





KONEN - أحد معارض مجموعة  
شركات BREUNINGER

SENDLINGER STRASSE 3  
80331 MÜNCHEN  
TELEFON: 089 2444220  
ÖFFNUNGSZEITEN  
MO - SA: 10.00 - 20.00 UHR

خدماتنا لك في ميونخ:

احجز  
للتسوق الشخصي

احجز بنفسك رحلة التسوق الخاصة  
بك واتصل بخدمة عملائنا  
الخط الساخن:  
+49 (0) 89/244424455



ياخذ متجر برونينجر عملائه كعادته التقليدية وخبرته في هذا المجال على مدى عقود عديدة إلى عالم  
الموضة الرائع مع تقديم الإلهام وخلق لحظات سعيدة.

#### التسوق معفاة من الضرائب

تقدم Breuninger خدمة معفاة من  
الضرائب خصيصًا لجميع العملاء من  
خارج الاتحاد الأوروبي. يمكنك بسهولة  
الحصول على نموذج Global Blue  
الخاص بك في جميع عمليات الدفع.

#### خدمة النقل

اختتم رحلة التسوق الخاصة بك إلى  
المتجر الرئيسي في ميونخ بشكل مثالي  
ودع خدمة النقل الحصرية لدينا تنقلك  
من فندقك وتعيدك بعد ذلك.  
جرب تجربة التسوق الشخصية  
الخاصة بك في جو فريد من نوعه في  
متجر Breuninger الرئيسي الجديد في  
قلب ميونخ.

#### التسوق الشخصي

لا يهم ما إذا كان عنصرًا مفضلًا أو  
مظهرًا جديدًا تمامًا أو زياً لمناسبة  
خاصة: كل شيء يدور حول رغباتك  
في موعد التسوق الشخصي الخاص  
بك.

دع مستشار Breuninger الشخصي  
الخاص بك ينصحك في جو مريح  
وخاص. أثناء الاستشارة والتركيب،  
تتوفر مقصورة محجوزة لك ولرفيقك  
في طابق المبيعات في القسم الذي  
حددته.

يتمتع مستشارو التسوق الشخصي  
لدينا أيضًا بمهارات اللغة الإنجليزية  
والعربية.

breuninger

## تجربة تسوق جديدة في ميونخ

برونينجر أحد المتاجر الكبرى في  
جميع أنحاء أوروبا.

ومع مطلع عام ٢٠٢١ تم اندماج متجر  
برونينجر مع دار الأزياء KONEN  
في ميونخ، وحقق بذلك رغبة العديد  
من القلوب وهو يبشر الآن بالخطوات  
المستقبلية. فيحلول عام ٢٠٢٣، سيتم  
إعادة تصميمه على نطاق واسع وسيتم  
تحويل معرض الأزياء KONEN السابق  
إلى متجر برونينجر Breuninger.

لقد أخذ متجر برونينجر عملائه كعادته  
التقليدية وخبرته في هذا المجال على  
مدى عقود عديدة إلى عالم الموضة  
الرائع مع تقديم الإلهام وخلق لحظات  
سعيدة. فأكتر من ١٤٠ عامًا، وضعت  
متجر شركة الأزياء برونينجر أعلى  
المعايير من حيث موثوقية الاتجاه  
وتوجيه العملاء. مع مجموعته  
المنسقة من العلامات التجارية العالمية  
للمصممين والعلامات التجارية الجديدة  
المرغوبة والخدمة المتميزة، يعد متجر





لقد حصل شركاؤنا على مفاجأة رائعة لك!



بطاقة المسافر العربي VIP للتسوق الخاصة بك!



بطاقة تسوق كبار الشخصيات للمسافرين العرب

## السلام عليكم - بطاقة التسوق للسياح العرب

### Some of our wonderful Partners

- BMW Welt [www.bmw-welt.com](http://www.bmw-welt.com)  
Am Olympiapark 1, 80809 Munich  
special offer
- Casino Garmisch Partenkirchen  
[www.spielbanken-bayern.de](http://www.spielbanken-bayern.de)  
Am Kurpark 10, 82467 Garmisch  
Partenkirchen  
special offer
- Juwelier Hilscher  
[www.juwelier-hilscher.de](http://www.juwelier-hilscher.de)  
Terminal Flughafen München  
special offer
- Outletcity Metzingen  
[www.outletcity.com](http://www.outletcity.com)  
Maienwaldstraße 2, 72555 Metzingen  
10% Discount & special offer
- Ingolstadt Village  
[www.ingolstadtville.com](http://www.ingolstadtville.com)  
Otto-Hahn-Straße 1, 85055 Ingolstadt  
10% Discount & special offer
- Swarovski Kristallwelten  
[www.kristallwelten.swarovski.com](http://www.kristallwelten.swarovski.com)  
Kristallweltenstraße 1, Wattens, Austria  
10% Discount
- Wertheim Village  
[www.WertheimVillage.com](http://www.WertheimVillage.com)  
Almosenberg 1, 97877 Wertheim,  
10% Discount & special offer
- Hotel Bayerischer Hof  
[www.bayerischerhof.de](http://www.bayerischerhof.de)  
Promenadepl. 2-6, 80333 München



Check all  
information  
Scan QR-Code



هنا [www.vipshoppingcard.de](http://www.vipshoppingcard.de). ما عليك سوى ملء النموذج، وستكون البطاقة مجانية تمامًا بالنسبة لك - بدون تكلفة على الإطلاق - ومن ثم فلنبدأ.

إذا بقيت أي أسئلة بدون إجابة، فما عليك سوى الاتصال بنا. كيف تستفيد مع شركائنا:

قدم بطاقة المسافر العربي للتسوق VIP قبل الدفع. سوف تحصل على خصم أو هدية رائعة مع كل عملية شراء.

ببساطة تقدم للحصول على واحد هنا. [www.vipshoppingcard.de](http://www.vipshoppingcard.de) أو امسح رمز الاستجابة السريعة.

ستتمكن بعد ذلك من الاستفادة من بطاقة تسوق المسافر العربي العديد من المزايا وأبدأ في جمع الهدايا أو الخصومات المجانية.

الآن ببساطة أبدأ واستفيد من المزايا العديدة مع بطاقة تسوق المسافر العربي. يمكنك قراءة معلومات حول التقديم والاستخدام الأمثل لبطاقة تسوق المسافر العربي VIP



احصل على بطاقة VIP الخاصة بك كبطاقة حقيقية

على هذه الصفحة. ستجد هنا شركاؤنا الأكثر جاذبية من مختلف المجالات. من سيفاجئك بالعديد من العروض الرائعة والخصومات العديدة. ألق نظرة على الفور لترى أين يمكنك توفير المال الحقيقي. جنة التسوق، والمقالات الفاخرة، وأخصائيو البصريات، والمطاعم، وكلاء السفر، والمجوهرات، ألقى مجرد نظرة.

والتصيحة الأهم أولاً: من الأفضل أن تأخذ معك بطاقة تسوق المسافر العربي VIP في كل مكان واستخدمها!

المشاركة سهلة للغاية! لم تحصل بعد على بطاقة تسوق المسافر العربي VIP؟

بطاقة تسوق المسافر العربي VIP الخاصة بك لميونخ والمنطقة - ما الذي ينتظرك.

بصفتك مالكًا لبطاقة تسوق المسافر العربي VIP، يمكنك استخدام البطاقة مع كل عملية شراء من شركائنا - وهذا مفيد لك. يمكنك معرفة مدى تنوع شركائنا هنا وعلى موقعنا الإلكتروني، والعثور على وصف موجز وعناوين شركاء VIP Shopping Card على هذا الموقع - [vipshoppingcard.de](http://vipshoppingcard.de) - أو امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود





فندق بايريشرهوف ميونخ - Bayerischer Hof

## نتمنى لك أكثر من إقامة ممتعة: ولحظات لا تنتسى.

الصيف في ميونخ ونحن في منتصفه. استمتع بالصيف في أحد  
أجنتنا البانورامية الحصرية فوق أسطح مدينة ميونخ واستمتع  
بلحظات من المتعة على شرفات مطعمنا.



فندق بايريشهوف - يعني الشعور بلا حدود  
جو يبعث على الشعور بالراحة والأمن في الغرف والأجنحة الفسيحة.  
الهدوء والصفاء في المنتجعات الصحية والمساح للكبار والعائلات.







مجموعة بنتهاوس جاردن ويوفر لك مساحة استثنائية تبلغ ٥٧٥ مترًا مربعًا.



صورة أعلى وأسفل: الجناح هو أكثر من مجرد غرفة كبيرة

الصيد في ميونخ ونحن في منتصفه. استمتع بالصيد في أحد أجنحتنا البانورامية الحصرية فوق أسطح مدينة ميونخ واستمتع بلحظات من المتعة على شرفات مطعمنا.

شركتنا التقليدية الحائزة على العديد من الجوائز، والتي تقع في مكان مثالي في وسط المدينة القديمة، مملوكة لعائلة Volkhardt لمدة خمسة أجيال وهي واحدة من الفنادق الألمانية الرائدة بالإضافة إلى "الفنادق الرائدة في العالم".

مع مطعم Atelier الذواقة، الحائز على نجمتين في دليل ميشلان و٣ توك في "غولت وميلو"، لا تترك خمسة مطاعم وستة بارات أي شيء مرغوب فيه. قاعة الاحتفالات و٤٠ غرفة مناسبات حديثة أو تاريخية تتسع لما يصل إلى ٢٥٠٠ شخص في انتظار أحداثك الخاصة. ينتظر منتج صحي فريد من نوعه فوق أسطح المنازل في ميونخ في Blue Spa على مساحة ١٣٠٠ متر مربع.

النادي الليلي الترفيهي الشهير في المدينة هو أسطوري، الكوميديا في Bayerischer Hof تمثل أفضل مسرح بوليفارد وفي صالة Aster@Cinema Lounge يمكنك الاستمتاع بالسينما في فصل خاص به. كما ينتمي متجر النبيذ Volkhardts Wein في ميونخ باسينغ Pasing أيضًا إلى مجموعة الشركات.

الغرف الفردية مختلفة جدًا بحيث لا يمكن وصفها بشكل كامل فعلى سبيل المثال تم تصميم جناح بنتهاوس جاردن بمساحة ٣٥٠ مترًا مربعًا بواسطة "أكسل فير فورديت" ويلبي أكثر مستويات المعيشة تميزًا. بالإضافة إلى ذلك، يمكن توصيل الجناح بالطابق السابع بأكمله من الجناح الجنوبي والشمالي لتشكيل مجموعة بنتهاوس جاردن ويوفر لك مساحة استثنائية تبلغ ٥٧٥ مترًا مربعًا.

يوفر لك الطابق "البانورامي" بإطلالته الشاملة على أسطح المنازل في المدينة ملادًا جميلًا وخصوصًا البنتهاوس الفاخر الخاص بنا مع مدفأة خاصة به ودوامة وتراس على السطح بمساحة ٨٠ متر مربع هو رمز للتفاعل الأنيق بين الفخامة والحداثة والهدوء.

هل مازلت تريد المزيد؟ جناحنا المكون من ست غرف نوم، مثل الأجنحة الفسيحة في Palais Montgelas، يترك مساحة كافية للعائلات الكبيرة.

باختصار، ستجد الكثير من الفرص للاستمتاع بالصيد في ميونخ في فندق Bayerischer Hof

تحت الإدارة الخاصة نظرًا لأجوائه الفاخرة بالتميز الفريد، وأيضًا أو بشكل خاص بسبب خدمته الممتازة. استمتع عند زيارتك لأحد الأجنحة المكونة من ٧٤ جناحًا في قلب مدينة ميونخ بمزيج رائع من التاريخ والراحة الحديثة.

يحتوي فندق Bayerischer Hof على العديد من الأجنحة المختلفة بما يميزه عن غيره من الفنادق وتجده فندقًا فريدًا من نوعه تقريبًا. تتوفر مجموعات غرف حصرية واسعة بأنماط مختلفة لنزلنا حسب رغباتهم.

بمجرد دخولك إلى غرفنا، ستشعر بجو منزل تقليدي يتم إدارته بعناية فردية حسب الحاجة. نحن نتطلع إلى زيارتكم هنا، فأنت على الرحب والسعة.

لحسن الحظ يعتبر فندق Bayerischer Hof فندقًا غير المعتاد عليه، فإن فندق Bayerischer Hof ليس فندقًا عاديًا والجناح هو أكثر من مجرد غرفة كبيرة بالنسبة لنا فهو بمثابة منزلك والراحة التامة أثناء إقامتك في ميونخ.

منذ عام ١٨٤١، تم تقدير فندقنا عالميا

بدأ فصل الصيف في ميونخ ونحن في منتصفه. ندعوك باستمتاع بالصيد في أحد أجنحتنا البانورامية الحصرية فوق أسطح الفندق المثل على مدينة ميونخ، استمتع بلحظات من المتعة على شرفات مطعمنا في مكان مرتفع مثل على المدينة أو في ردهة المنتجع الصحي (Spa Blue Summer) الخاصة بنا مع إطلالة على كنيسة النساء Frauenkirche، أو عند تناول الإفطار في حديقة السطح أو في الفناء الداخلي ذو الهواء الطلق التابع لمطعم جاردن (Garden Restaurant)، نتطلع إلى الترحيب بكم في أجواء فريدة من نوعها.







تقدم مرشد التسوق العربي للمسافرين مجاناً وتساعد على قضاء تسوق ممتع في مطار ميونخ.



مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتعة

## يحمل لكم خدمة مرافق التسوق العربي

M /Munich Airport

### أفضل مطار في أوروبا

يعد مطار ميونخ مطارا من الدرجة الراقية لكثير من الجوانب. فرصه السنوي لأكثر من ٤٢ مليون مسافر يجعله من المطارات العشرة الأولى في أوروبا. ويترقب مطار ميونخ مكانة في الصدارة فيما يخص الخدمات والجودة. ففي إطار جوائز المطارات العالمية التي يقدمها معهد Skytrax للطيران في لندن حصد مطار ميونخ خلال ١٢ عاما وللمرة العاشرة لقب "أفضل مطار في أوروبا". كما نال المبنى رقم ٢ في مطار ميونخ ولأول مرة لقب "أفضل مبنى مطار في العالم". ومنذ عام ٢٠١٥ منحت سكاى تراكس مطار ميونخ لقب أول مطار ذي خمسة نجوم في أوروبا والوحيد حتى يومنا هذا.

فالمسافرون يفيدون يوميا من المطار الممتاز عبر أجنحة الإنتظار الفارهة والشواخص الواضحة والممرات السهلة والخدمات الشاملة إضافة لتشكيلة ضخمة من البوتيكات والمطاعم - فهو باختصار متعة السفر بلا إرهاق.

المضافة أو الشؤون الجمركية. ويمكن التعرف على طاقم المرشدين العرب عبر البدلة الرسمية التي يرتونها والموسومة بـ "Arabic Shopping Assistant". وعند مراكز التخليص وبعد نقطة التفتيش الأمني أو شبك استرداد الضريبة سيقوم طاقم المرشدين بسؤال المسافرين العرب وعرض مساعدتهم عليهم. وقد أحيطت كافة المحلات والبوتيكات في المبنى ٢ علما بهذه الخدمة وسيبادرون عند الحاجة بطلب مرشد التسوق حيث يحتاجونه وذلك لتذليل العقبات اللغوية.

مزيد من العروض الممتعة يقدمها جناح المطاعم وبيع التجزئة وكذا مبنى الستالايت مع أجواء بافارية

يقدم مبنى الستالايت الذي افتتح العام الماضي في المبنى ٢ مزيدا من عروض التسوق والمطاعم. ويشكل ميدان السوق الذي استنسخ من سوق فيكتوالين ماركت في ميونخ (سوق المنتجات الطازجة للمزارعين) البؤرة الرئيسية للقاء والتجمع في هذا المبنى الجديد. ويوجد المرء ههنا منصات عرض تبيع الوجبات السريعة والمأكولات المحمولة.

وإذا توفر مزيد من الوقت فيمكن للراغبين ان يستمتعوا في أحد المطاعم أو البارات ومنهم مثلا الطباخ النجم الفونز شوبيك. وتكتمل تشكيلة المأكولات بإطلالة مذهلة نحو الجناح الشرقي حيث "Sefood Bubbles & Wine Bar". وإلى جانب الماركات المحلية والعالمية

وتكتمل متعة التسوق الفاخر في "مطعم وبار سلمان" باحتساء كأس من الشمبانيا حيث يختصر وقت الإنتظار حتى موعد الإقلاع. والجدير بالذكر أن مطار ميونخ يولي اهتماما كبيرا لقطاع المأكولات والمشروبات. ودليل ذلك ٥٠ مطعما ومقهى وكشك تدعوكم إلى المكوث هنيهة. وتفاوت بين المأكولات الآسيوية والأطباق المتوسطية والوجبات النباتية أو المذاقات البافارية في مصنع الجعة الوحيد من نوعه في المطار - فهنا يجد كل إنسان ما يشتهي!

مرشد التسوق العربي - الخدمة المجانية الجديدة للمسافرين العرب

حتى نواكب متعة الخدمات الراقية ومكانة الخمسة نجوم كان لزاما علينا أن نحسن عروض الخدمات للمسافرين العرب في المبنى ٢ وذلك في شهر الصيف. فما بين ٢٤ يوليو ٢٠١٧ و١٠ سبتمبر ٢٠١٧ يستطيع الراغبون من المسافرين الناطقين بالعربية أن يطلبوا خدمة مساعد التسوق العربي ليكونوا إلى جانبهم في تذليل الصعوبات الثقافية واللغوية بين الركاب والبائعين. كما يستطيع المسافرون أن يطلبوا المرشدين العرب في المبنى ٢ لمرافقتهم وإطلاعهم على العروض بشكل تفصيلي.

تقدم هذه الخدمة للمسافرين مجاناً وتساعد على قضاء تسوق ممتع في مطار ميونخ. كما يساعد المرشدون العرب أيضا في القضايا المتعلقة باسترداد الضريبة

يلفت الأنظار تمثيل شارع ماكسيميليان شتراسه الشهير بالتسوق الفاخر بنسخة مصغرة في المستوى ٥ من المبنى الثاني تحت مسمى "شارع ماكسيميليان الصغير". وقد تزينت ساحته الرئيسية بـ ١٤ ماركة عالمية فاخرة. ومن ضمنها تقدم بوتيجا فينيئا، تودز، جوتشي، فيرساج، بولغاري وزيجنا تشكيلة واسعة من مجموعة مصممي الأزياء العصرية والإكسسوارات الثمينة والطور الفواحة والمنتجات الجلدية الأنيقة.

التسوق والتذوق في مطار ميونخ

من سبق له أن هبط في مطار ميونخ أو غادر منه لا شك عاين أن عالم التسوق لا يدع له أمنية إلا ويلبها. فالتشكيلة واسعة وعريضة سواء تعلق الأمر بالأزياء أو الحقائب النسائية الفاخرة أو العطور أو مستحضرات التجميل أو الهدايا. وتفاوتت المعروضات من الماركات العالمية المحبوبة وصولا إلى الماركات التراثية البافارية. ومن أبرز ما

يشكل مطار ميونخ ثاني أكبر مركز للحركة الجوية في ألمانيا أكثر من كونه مطارا. فمنذ افتتاحه قبل ٢٥ عاما تابع حركة النمو والتطور ليغدو إيربورت سيتي. فبالى جانب ما يقطنه من مراكز رئيسية للشركات وحجر لعرض السيارات والفنادق ومركز للمؤتمرات ومحلات السوبرماركت وعيادات الأطباء ومستشفى يقدم مطار ميونخ أيضا قطاعا متنوعا من مجالات التسوق والمطاعم والترفيه.







## تجربة فاخرة. فندق ويستن جراند ميونخ

جرب الفخامة والاسترخاء في فندق ويستن جراند ميونخ. يقع فندقنا ذو الـ ٥ نجوم في قلب مدينة ميونخ، ويقدم لك تجربة سفر خاصة للغاية، حيث توفر أكثر من ٦٢٧ غرفة، بما في ذلك ٣٠ جناحًا، مساحة كافية لإقامة أطول وأكثر راحة. بالإضافة إلى ذلك، توفر الأبواب المتصلة في بعض الغرف راحة إضافية للعائلات والأقارب. استخدم منتجنا الصحي الداخلي مع مسبح داخلي وحديقة سبا حصرية وساونا صحية نشطة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن حجز علاجات خاصة مختلفة إلى أجل غير مسمى. يقع فندق Westin Grand Munich بالقرب من وسط المدينة حيث يمكن العثور على العديد من فرص التسوق الفاخرة في شارع Maximilienstrasse الأكثر شهرة في أوروبا. بالإضافة إلى ذلك، نقدم خصومات تسوق حصرية، على سبيل المثال في Ingolstadt Village، بالإضافة إلى باقات خاصة

حسب التوافر. بالنسبة للعائلات التي لديها أطفال، هناك شروط خاصة مثل الإقامة المجانية لليلة واحدة بما في ذلك وجبة إفطار عابرة للقارات لبدء اليوم. استمتع بالمزايا الحصرية من فندق Westin Grand Munich، مثل استئجار طابق كامل في فندقنا الفاخر أو تناول الطعام من القائمة العربية التي أعدها طاهنا العربي. بالإضافة إلى ذلك، يتيح لك القرب المباشر من سويسرا والنمسا والجبال بدء رحلتك القادمة مباشرة.

استمتع باقامة لا تُنسى في ميونخ! يقع فندق Four Points by Sheraton Munich المقابل في غرف وأجنحة فسيحة بما في ذلك مطبخ، وهناك خيارات أخرى لحجز رحلتك لتجربة شاملة.



All Images: Westin Grand Munich



THE WESTIN  
GRAND  
MUNICH

Contact: Diane Lee - Market Director of Sales The Westin Grand Munich | Arabellastr. 6 | 81925 Munich  
M: +49 (0) 151 1268 5141 | E-mail diane.lee@marriott.com  
www.luxuryhotelsmunich.com



ومن أبرز معالم التسوق في مبنى الستالايت ثلاث ساحات فسيحة للتسوق المعفى من الضرائب MyDutyfree وقد رتبت بشكل رمزي يضاهاى الميادين والشوارع المعروفة في وسط ميونخ. على مدار العام يقدم عالم المناسبات في مطار ميونخ احتفاليات بين المباني المختلفة.

www.munich-airport.com

الراقية يحتوي مبنى الستالايت الجديد على العديد من الماركات المحلية الفخمة ومن بينها ماركات جذورها من ميونخ كـ "Hallhuber" وأخرى تراثية مثل "Steiff" و "Picard" وماركات عالمية رائدة كـ "Victorais Secret" و "Boggi Milano" و "Van Laack". ومن كان يبحث عن ساعة نادرة أو جوهرة ثمينة فسيجد بغيته في محلات "Look" و "Omega". وتتوافر الهدايا الجميلة والأخرى التذكارية في محلات "cedon" و "cee'u".

ويحرص مطار ميونخ على أن يفاجئ المسافرين والعاملين والضيوف بكل جديد



all images © Munich Airport





يعد انتظار ضوابط الأمن وجوازات السفر وكذلك عند بوابة الصعود أمرًا من الماضي مع خدمات VIP المتميزة ، لأن عملية صعود ضيوفنا موجهة بالكامل نحو الراحة وأحدث وسائل التنقل



انتظار ضوابط الأمن وجوازات السفر وكذلك عند بوابة الصعود أمرًا من الماضي مع خدمات VIP المتميزة، لأن عملية صعود ضيوفنا موجهة بالكامل نحو الراحة وأحدث وسائل التنقل.

يمكن السحر الخاص لجناح VIP في التصميم الخاص الذي ينقل إحساس عالم جبال الألب في بافاريا ويسمح لهذا الانطباع أن يشعر به في جميع أنحاء المبنى بأكمله. والنتيجة هي واحة من الهدوء تمنح الضيف شعوراً وكأنه في بيته. ويمكن حجزه بغض النظر عن شركة الطيران أو فئة الحجز أو العضوية في برنامج المكافآت.

مع التواصل مع ذويهم واصدقائهم.

كذلك يوفر مطار ميونخ الدولي بالإضافة لجميع وسائل الراحة هذه الحديقة الخارجية التي تتيح للزوار الاستمتاع بالهواء الطلق أثناء تناول وجبتهم أثناء تخليص الاجراءات من تسجيل الوصول او المغادرة واستلام الأمتعة او استرداد الضريبة المضافة من أحد موظفي المطار.

كما يوفر المطار بصاله كبار الزوار خدمة التنقل من الصالة الي الطائرة والعكس عبر سيارة فاخرة او حافله كبار الشخصيات كل هذه المزايا تنتظركم في مطار ميونخ الدولي. يعد

بعد من الاستثناء

## صالة VipWing بريميميوم في مطار ميونخ

كذلك هناك غرفه خاصه لأداء الصلاة وجناح منفصل للمدخنين مع توفر قائمه عالميه بعده لغات من صحف ومجلات تمكن الزوار من الاستمتاع بالقراءة.

وبالطبع شبكه انترنت قوية تمكن الزوار

اجنحه يستطيع الزوار التجول بين اجنحه الطعام المفتوحة والبار مع عرض حي لطهي الطعام المحبب لديهم كما يتوفر مناطق للاسترخاء واجنحه خاصه مصممه باناقه للاستحمام.

يقدم مطار ميونخ الدولي عرضا مميزا لصاله كبار الشخصيات للركاب القادمين والمغادرين في المبنى رقم 1 الجناح الجنوبي يجمع بين الذوق الرفيع والأناقة بلمسات بافاريا اصيله على مساحة 1700 متر مربع مقسمه على اربعه



لمزيد من المعلومات الرجاء الدخول على هذا الرابط للتسجيل  
www.munich-airport.com/vip\_en





## مجموعة الرجل الأزرق - Blue Man Group

الثلاثاء ٢٥ أبريل

Deutsches Theater München

روجر ووترز

الأحد ٢١ أيار مايو

Olympiahalle München

ديفيد غاريت - David Garrett

الأربعاء ٢٤ مايو

Isarphilharmonie, München

Scorpions

الإثنين ٥ يونيو، مساءً ٨:٠٠ - مساءً ١١:٠٠

Olympiahalle München

Depeche Mode

٢٠ يونيو، مساءً ٧:٠٠ - مساءً ١١:٠٠

Olympiastadion München



Blue Man Group

foto: Wikipedia

من ٢٠ أبريل ٢٠٢٣ إلى ٢١ يونيو ٢٠٢٢

## احتفاليات موسمية بارزة

## ديفيد غاريت

من خلال اختياره الفردي لأعمال باخ ودفورك وغلوك وكرايسلر ومندلسون وشومان، ينكرنا برنامج ديفيد جاريت الجديد بالعصر الذهبي لمبدعي الكمان الموهوبين.

لقد أعجب بهم وبأخريين منذ سن مبكرة، وأراد أن يقلدهم فنياً، ولذلك انغمس في تسجيلاتهم التاريخية.

الأربعاء ٢٤ مايو

قاعة إيزار الفيلهارمونية، ميونخ

## مجموعة الرجل الأزرق

Bluevolution هو اسم العرض الجديد لمجموعة Blue Man Group، والذي يجمع بين الكلاسيكيات الشعبية من خلال الملابس المبتكرة مع المحتوى المبتكر.

في أبريل، يمكنك أيضاً تجربتها على مسرحنا. ترافق الشخصيات الزرقاء الصلحاء الثلاثة الآن في مغامراتهم التهرجية من قبل بطلة الرواية، The Musician، التي تحل محل الفرقة التقليدية باعتبارها عازفة متعددة.

بشعر أزرق مذهل ومظهر غريب الأطوار خارج كوكب الأرض، تقود البرنامج كنوع من سيد الاحتفالات الشاماني.

الثلاثاء ٢٥ أبريل

المسرح الألماني بميونخ

## فرقة Depeche Mode

يعلن Depeche Mode عن العروض الحية مرة أخرى، جولة حول العالم مع حفلات موسيقية في الهواء الطلق. مع أكثر من ١٠٠ مليون سجل تم بيعها وتقديمها لأكثر من ٣٥ مليون معجب في جميع أنحاء العالم، يظل Depeche Mode قوة موسيقية متطورة ومؤثرة بشكل فريد.

مصدر الإلهام لا يمحي للجماهير والنقاد والفنانين. يستمر Depeche Mode في الماضي قدمًا، حيث يمثل الألبوم Memento Mori والجولة الافتتاحية لفصل جديد في إرث لا مثيل له ودائم.

٢٠ يونيو، مساءً ٧:٠٠ - مساءً ١١:٠٠

استاد ميونخ الأولمبي

## فرقة العقارب - Scorpions

تعال إلى ميونخ في أوائل عام ٢٠٢٢. بعد جولتهم السنوية الكبيرة في بداية العام، هناك أخيراً مواعيد حية جديدة من Wishbone Ash لألمانيا:

في يناير وفبراير ٢٠٢٢، ستقوم فرقة الروك الأسطورية بجولة في الأندية في جميع أنحاء البلاد. سيحضر الموسيقيون البريطانيون ألبومهم الحالي "كوت أوف أرمز" وبالطبع كل الأغاني الناجحة.

الإثنين ٥ يونيو، مساءً ٨:٠٠ - مساءً ١١:٠٠ م.

القاعة الأولمبية بميونخ



Depeche Mode



David Garrett



The Scorpions

foto: Wikipedia

foto: sven sinot

الأحد ١١ يونيو ٢٠٢٣ الملعب الأولمبي، ميونخ

## رامشتاين Rammstein - القوة الأساسية للموسيقى

تعد جولات الفرقة أكثر الأحداث المسرحية نجاحًا في العالم من قبل مجموعة موسيقية غنائية ألمانية.

من منظور عالمي، يعتبر رامشتاين أحد أهم "الصادرات الثقافية" الموسيقية المعاصرة في ألمانيا.

يمكن لأي شخص غاب عن الفرقة في عام ٢٠٢٢ - أو يريد تجربة عرض الجنون مرة أخرى بشكل مفهوم - أن يتطلع بالفعل إلى العام المقبل. لأنه في عام ٢٠٢٣ سيحل رامشتاين ألمانيا غير آمنة مرة أخرى.

ميونخ وبرلين حالياً على الجدول الزمني للجولات.

٢٠٢٣/٠٦/٠٧ ميونخ، الملعب الأولمبي

٢٠٢٣/٠٦/٠٨ ميونخ، الملعب الأولمبي

Rammstein هي فرقة ألمانية محسوبة موسيقياً ضمن Neue Deutsche Härte وتأسست في برلين عام ١٩٩٤. وسمتهم المميزة هي أسلوب موسيقي يوصف بأنه "وحشي"، والذي أطلق عليه أعضاء الفرقة أنفسهم "دانس ميتال" في بداية حياتهم المهنية. تشتهر Rammstein عالمياً بالاستخدام المكثف لعناصر الألعاب النارية خلال عروضها الحية.

فيما يتعلق بمقاطع الفيديو الموسيقية شديدة الاستقطاب وكلمات الأغاني وأغلفة الألبومات، تعد Rammstein واحدة من أكثر الفرق إثارة للجدل في الإدراك العام المحلي. بالإضافة إلى ذلك، فإن التجربة الحية أساسية ولا تُنسى.

بحلول بداية عام ٢٠١٨، باع رامشتاين ٢٠ مليون سجل دولياً.

رامشتاين يحذو حذوه ويعلن: في عام ٢٠٢٣ ستدخل جولة الاستاد الأوروبي الجولة الثالثة!

ما يعنيه ذلك يمكن قراءته بالفعل في العديد من الصحف في البلاد هذا العام: بناء مسرحي يرتفع أحياناً فوق سطح الملعب، والشرر واللهب في العرض، والفرقة المنسقة تماماً، والفكاهة والشفقة من إنتاج رامشتاين - كل هذا فريد من نوعه وحجمه وجودته في المشهد الموسيقي. لذلك فمن المنطقي أن يقدم Rammstein لجميع المعجبين وأولئك الذين يريدون أن يصبحوا فرصة جديدة واحدة لتجربة "عرضهم العملاق" (Rolling Stone) على الهواء مباشرة، والذي يرافقه "الكثير من الألعاب النارية، والكثير من الضجة والدخان" (صحيفة Süddeutsche) تجعل "الملاعب الأوروبية ترتعش" (نوردكويرر).



© Simon Martinelli and Jens Koch





© Photographer: Christian Kaspar Glyptothek Marstallmuseum

متحف مارستال جلوبوتيك

زيارة إلى مركز مغامرة علم الفلك التفاعلي التابع للمرصد الأوروبي الجنوبي ESO في مدينة جارشينج إلى تقريب الموضوعات من علم الفلك والفيزياء بطريقة مسلية. يتم عرض العروض الفلكية باللغتين الألمانية والإنجليزية يوميًا وعبر السينما ثلاثية الأبعاد داخل الفندق [www.eso.org](http://www.eso.org)

في عالم المغامرة يوخين السويسري في جزء من الكنيسة يجري فيه التعميد يمكنكم أن تطفو في برج يبلغ ارتفاعه ٣٠ مترًا عبر قناة تهوية، و ركوب الأمواج على

الوصول إليها والعديد من المعالم البارزة الأخرى بواسطة المواصلات العامة. تتفلكم الغرفة الزجاجية للاستنابات في الحديقة النباتية إلى المناطق الاستوائية الرطبة والغابات الجبلية والصحاري الساخنة. تمكن حديقة حيوانات هيلابرون زوارها من لقاء طيور البطريق أو الزرافات الغريبة أو الغوريلا المسلية. يوفر الحوض الكبير زيلايف الموجود في الحديقة الأولمبية رؤية رائعة إلى عوالم رائعة تحت الماء، ويمكن أيضًا تجربة عالم السينما والتلفزيون بشكل تفاعلي في مدينة الأفلام بافاريا: تؤدي

الإمبراطور لودفيغ البافاري، الذي يمكن العثور على قبره الرائع في كنيسة السيدة العذراء. يمكن زيارة قبر الملك الحكواتي لودفيغ الثاني في القديس ميخائيل. توجد في متحف كنيسة قاعة المواطنين غرفة مخصصة للكاهن اليسوعي روبرت ماير. لقد تحدى بجرأة الاشتراكيين الوطنيين. تم نقل رفاته في عام ١٩٤٨ في سرداب الكنيسة السفلى.

يمكنك الإستمتاع بكل العروض المناسبة للطقس ليس فقط المقدمة في المدينة. يسهل

التنزه على أطراف الإيزار



© Photographer: Christian Kaspar

الحديقة الإنجليزية



© Bayerische Staatsoper / Felix Löchner

مسرح الأوبرا

ميونخ في كل الأجواء

## التجوال في أنحاء مدينة ميونخ في كل الأوقات

يجذب الطقس الموحش الناس إلى زيارة المتاحف والمقاهي. وهي فرصة لطيفة لاكتشاف أماكن أكثر إثارة في الورا ..

أقدم مقر للسلطة وصاحب المقر البارز، الإمبراطور لودفيغ البافاري، في معرض وسائل متعددة مجاني.

قد يتسبب الطقس الغائم في أن يفكر الكثيرون في فناء العالم. هناك فرصة كبيرة لزيارة المواقع التي تقع في وسط المدينة، والتي غالبًا ما تكون مثيرة للاهتمام مثل تاريخ الفن، حيث تم دفن أفراد عائلة فيتيلسباخ الشهيرة، الذين حكموا من ميونخ أكثر من ٧٠٠ عامًا، حيث تم دفنهم في كنيسة السيدة العذراء والقديس ميخائيل والقديس بونيفتس (شارع كارل ٣٤)

كان القديس بونيفتس قد تحفظ على قبر لودفيغ. قبل خمسمائة عام من ذلك حكم

وتتوفر تذاكر الجولة في موقع المعلومات السياحية.

في حال أن قرع طبول المطر يعد إلهاما موسيقيا، يوجد متجر متعدد الأقسام (Am Rathauseck) على بعد خطوات قليلة في المارينبلاتس مع أكبر مجموعة من الأقراص المدمجة CD و LP في أوروبا مع أكثر من ١٢٠ ألف عنوان من الموسيقى الكلاسيكية والجاز والموسيقى العالمية.

عند الزاوية، في الساحة القديمة في نهاية بورغشترافه توجد منصة معلومات Infopoint متاحف وقصور في بافاريا. في القاعة المقبية من أواخر العصر القوطي يمكن للمرء أن يتعرف قليلاً على تاريخ

يقدم المجلس البلدي الجديد ذو القوطية الشهيرة عالميًا أكثر بكثير ما تقدمه أجراس الأوركسترا. تقودنا جولة مدتها تسعين دقيقة عبر غرفه التمثيلية وغيرها من الأشياء المتواجدة على شرفة المجلس البلدي، تلك الشرفة التي تعد الاحتفالات الرسمية لنادي بايرن ميونخ، وفي قاعة القراءة في المكتبة الحقوقية، والتي تم إعدادها بالفعل لتصوير فيلم "الكابريت" الموسيقي مع ليزا مينيلي ولإطلاق على فيلم المغامرات للأطفال "بيبي بلوكسبرغ".

تعرض الجولة أيضًا التاريخ المعماري والخلفيات الإنسانية للعديد من الشخصيات من تاريخ المدينة، والتي تزين واجهتها،





© Photographer: Christian Kasper

المشي فوق اسقاف المدينة الألومبية

السينما شعبية في المدينة. والسبب يعود إلى عرضها الأفلام باللغة الأصلية. إنه مسرح سينمائي رائع مع أحدث تقنيات العرض والصوت. أضف لذلك أن عرض الأفلام بلغتها هو الأفضل. نصيحة خاصة: يقدم كل جمعة عرض سريع للبرنامج القادم. بادروا إلى مشاهدة فيلم مجهول مقابل دراهم قليلة.

Cinema

Nymphenburger Str. 31, Munich  
Infos & Reservation: +49 89 555 255  
www.cinema-muenchen.com

تدفق المياه وارتفاع الموجه وحدتها كفيل بتوفير أفضل الشروط الموضوعية للأعمار والمهارات المتفاوتة. للمزيد من المعلومات حول هذه العروض وغيرها من عروض المغامرة على [www.muenchen.de/freizeit](http://www.muenchen.de/freizeit)

سينما بالإنجليزية

هناك الكثير من دور السينما الفخمة التي تعج بها المدينة، لكن هذه السينما قد اجتازت المرحلة الصعبة وغدت من أكثر دور

السكان. وبفضل نظام الماء العميق يستطيع المتزلجون ركوب الموجه بلوح تزلج عادي ذي زعانف. بينما يكفل المدرب المحترف ومقبض متحرك بداية مثالية. وغالبا ما ينجح المبتدئون والأطفال من سن الثامنة في ركوب الموجه منذ الحصة الأولى ودون مساعدة من أحد. أما المحترفون فتسرحهم على الموجه التي يصل ارتفاعها نحو ١,٤٠ مترا حركات الدوران ب ٣٦٠ درجة وتغيير الاتجاه عند قمة الموجه وذنبها. كما أن التحكم المطلق بسرعة



© Photographer: Christian Kasper

المتحف الألماني

طيلة مدة الطيران. يحيط الزجاج بحجرة الطيران بشكل كلي وعلى ارتفاع ٥,٩٠ أمتار بحيث يجد المشاهدون بغيتهم.

التزلج على الأمواج في أجواء مغلقة

تقدم موجة المدينة في أرينا يوخن شفايتسر متعة مميزة حيث يتحقق شعور التزلج الحقيقي في ظل درجة حرارة للماء تتراوح بين ٢٤-٢٦. تتكون الموجه الداخلية عبر ما يسمى "تأثير القفز الهيدروليكي" حيث يصطدم الماء المتدفق بسرعة بالماء

الهبوط من المظلية على ارتفاع ٤٠٠٠ متر. ويمكن التحكم بضبط سرعة الهواء في درجات متفاوتة بناء على مستوى خبرة الطائر أو وزنه. وفي سرعة تبلغ ٣٠٠ كم/س يتدرب بعض الخبراء لدينا على القفز البنيوي والسقوط الحر الراقص. كما يستطيع المبتدئون والأطفال من سن الرابعة التدرج على الطيران. حيث يتدرب مدرب الطيران المحترف مع المشاركين على وضعيات الطيران والتحكم بالتوجه ويظل متواجدا في النفق

موجة دائمة وتسلق مسار الحبال العالية.

تجربة السقوط الحر في النفق الهوائي

في هذا المكان سيغدو حلم الكثيرين بالتحليق بأجسادهم الذاتية واقعا حقيقيا. فالنفق الهوائي في يوخن شفايتسر أرينا يرتفع بمقدار ٣٠ مترا ويعتبر من أحدث الأنفاق الهوائية لما يمتاز به من تيار هوائي متناسق وخال من الدوران. وهو يقدم للمبتدئين والمحترفين على حد سواء خبرة نادرة للسقوط الحر تشبه

التنزه على أطراف الإيزار



© Photographer: Christian Kasper

زيارة قصر نومفينبورغ



متحف الفنون الحديث



المتحف الألماني



© Photographer: Christian Kasper





هيئة السياحة لمدينة ميونخ - عاصمة ولاية بافاريا تشارك لهذا العام ٢٠٢٢

معرض السياحة العربي في دبي

## السوق العالمي للسياحة والسفر - دبي

ينتظر أن يكون معرض السياحة العربي هذا العام حافلا حيث سيشارك في العرض ٢٥٠٠ شركة قدموا من ٨٧ دولة

يعتبر معرض السياحة العربي سوقا عالميا للسياحة والسفر ويهدف إلى مساعدة القطاع التجاري في الشرق الأوسط على تذليل العقبات التي تواجهه على صعيد السياحة الداخلية والخارجية. إن معرض السياحة العربي هو حدث بارز للسياحة والسفر في هذه المنطقة. وعندما يفتح أبوابه يوم الإثنين في مركز المعارض الدولي في دبي ينتظر المراقبون أن يكون ذلك حدثا مميزا في هذا العام في ظل استيعاب كبير لقطاع الصناعة السياحية.

وفي العام الماضي كانت دائرة السياحة في عاصمة الولاية البافارية ميونخ حاضرة في مركز المعارض العالمي في دبي وكان لها مشاركة ناجحة بامتياز. في معرض السياحة العربي في دبي يستطيع الزوار ما بين ١ إلى ٤ مايو أن يحصلوا على كل ما يتعلق بموضوع السياحة والسفر في دولة الإمارات العربية المتحدة.

كما يعتبر معرض السياحة العربي في دبي واحدا من أكبر المعارض السياحية

التخصصية في العالم. فعلى متن طوابق أربعة في ساحة المعارض يحضر جمهور غفير من الزوار والمستثمرين ليطلعوا على مستجدات قطاع السياحة والسفر في هذا البلد. وستقوم مجلة السائح العربي (ميديا بيرفورمانس المحدوده) بالتعاون مع دائرة السياحة في ميونخ وشركاء آخرون بالمشاركة في معرض السياحة العربي بجناح خاص لميونخ لسنه الثالثه على التوالي.

يعتبر معرض السياحة العربي أكبر وأهم معرض تخصصي للسياحة في منطقة الخليج العربي ويشكل في الوقت نفسه حدثا مركزيا للتواصل مع قطاع السياحة والسفر العربي.

وفي السنوات الأخيرة سجل السوق العربي تطورا ملموسا في مدينة ميونخ، فقد نجحنا مع شركائنا في عرض وتقديم المعالم السياحية الجذابة لمقاطعة بافاريا وميونخ في الوقت الذي تزايد فيه عدد السياح وتعمقت العلاقات الوطيدة مع القطاع الإعلامي والسياحي في المنطقة.

### أهمية الخليج العربي كقوة سياحية:

قدم المعرض لنا ولشركائنا خطة وتصورا لتقديم برامج مخصصة للعائلات والشباب

### حقائق ومعلومات

سوق السياحة العربي

معرض السياحة الدولي

البلد: الإمارات العربية المتحدة

المدينة: دبي

ساحة العرض: مركز المعارض الدولي

الموعد: ١ مايو - ٤ مايو ٢٠٢٣

طبيعة المعرض: دولي

التأسيس: ١٩٩٤

دورة الإنعقاد: سنويا

المشاركون: الزوار المتخصصون ويفتح أبوابه للجمهور في اليوم الأخير

القطاعات المشاركة: وزارات السياحة المحلية والإقليمية، شركات السياحة والسفر، الفنادق، شركات الطيران، شركات تأجير السيارات السياحية، شركات السفريات عبر البحار، معالم جذابة للسياح، تكنولوجيا وخدمات

القطاع: السياحة

من الخليج العربي مفيد من الخبرات السابقة التي وصلتهم عبر الملاحظات والتعليقات السابقة. ومما لا شك فيه أن كافة الزوار العرب على اختلاف فئاتهم العمرية سيذهلون بالطبيعة الخلابة للمدن الألمانية والجنان وحدايق اللهو والمياه العمومية والشوارع الأنيقة ومراكز التسوق والقلاع والقصور والمتاحف. أما أولئك الباحثون عن الحركة والنشاط فيمكنهم الاستفادة من بعض النشاطات الرياضية كركوب الدراجات الهوائية والسباحة أو التجول عبر المدينة. وتشتهر عمليات التنقل والسفر في ألمانيا بسهولةها وسرعتها نظرا لما تتمتع به من بنية تحتية ممتازة.

تحتل دولة الإمارات العربية المتحدة

مركز الصدارة من بين دول الخليج في عدد الرحلات إلى ألمانيا، كما يزداد عدد السياح الشباب (من منطقة الخليج العربي) الذين يسافرون إلى ألمانيا ويستمتعون بالعروض الجذابة المختلفة في محطة الفرح واللهو سواء كانوا لوحدهم أو جماعات مع أفراد عائلاتهم أو أصدقائهم.

إن ألمانيا لا تقدم المدن الساحرة والأرياف الخلابة وحسب، بل أيضا العديد من مجالات التسوق الجذابة والمجالات المبدعة التي تجمع ما بين الفن وطراز الحياة الراقية إضافة للحياة الليلية النابضة. كما تتعاون دائرة السياحة في ميونخ مع الشركات السياحية واللاعبين الرئيسيين في ألمانيا والخليج العربي مما يعزز مكانة المقاطعة كمقصد سياحي للمسافرين من

هذه المنطقة. وتساهم دول الخليج بازدياد في السياحة الداخلية في ألمانيا. ففي عام ٢٠١٢ سجلت دائرة السياحة ١,٣ مليون مبيت للمسافرين من منطقة الخليج العربي مما شكل تعزيزا لهذا السوق، بل وفاق أيضا أي قطاع اقتصادي آخر حيث حقق نسبة نمو بلغت ٢٧,٥٪.

وبناء على الإحصائيات الجديدة لدائرة الإحصاء الاتحادية فقد بلغ عدد مبيت السياح من دول الخليج ما بين يناير ويناير عام ٢٠١٦ قرابة ١٧٤١٣٢ ألفا. ويشكل هذا العدد ازديادا ملفتا بنسبة ١٨,٤٪ مقارنة مع الفترة ذاتها من العام الماضي.





لا تفوت هذه الفرصة الثمينة والتي اوصت بها مجله المسافر العربي العقاري. تعتبر العقارات في ميونخ ومنطقه جبال الالب من العقارات النموذجية عاليه الجودة في المانيا. إن امتلاك عقار شخصي في هذا الموقع المتميز، وبالتحديد ميونخ ومنطقة جبال الالب هو ضمان للاحتفاظ الدائم بالقيمة الماليه وفي نفس الوقت يحتوي على إمكانات هائلة للنمو المستمر لاموالكم.

all images © REMAX Immobilien with friendly support



معرض ميونخ العقاري

## عالم العقارات السكنية في ميونخ

### الاهتمام وتركيز الاضواء على معرض إكسبو العقاري

- متوقع أكثر من ٤٠٠٠ عميل .
- منصة عرض عالية الجودة
- التبادل مع كبار متخذي القرار في صناعة العقار
- التواصل مع الخبراء في صناعة العقار
- توقع تسويق مكثف مقدما
- شركاء إعلاميون وشركاء تعاون سوف يشرفون المعرض

كونوا من ضمن هذه المجموعه ولا تفوتوا هذا الحدث

EXPO REAL 2023 MUNICH  
October 04.-06.2023, 09:00 - 19:00  
Trade Fair Center  
Am Messese 2,  
81829 Munich

[www.exporeal.net/de/](http://www.exporeal.net/de/)

يمكن لأي راغب البحث عن عقار أحلامه في أجنحة المعرض وبدء المفاوضات على الفور. من الغرف العلوية في وسط المدينة إلى المنازل ذات الشرفات في الضواحي متوفر كل ما يناسب ازواق الجميع.

تشارك الشركات الرائدة في مجال العقارات السكنية في ميونخ وشركات تطوير العقارات المعروفة وكذلك البنوك والمؤسسات المالية وعاصمة الولاية ميونخ بالنسبة لأولئك الذين يرغبون في معرفة المزيد قبل الشراء بالمحاضرات عن التمويل العقاري مما يسهل عليكم الاختيار الصحيح لرغبتكم.

سيقدم الخبراء محاضرات طوال عطلة نهاية الأسبوع حول موضوعات مثل الإقراض العقاري، وبدائل التمويل، والتسويق، والمخاطر المتوقعة، كما يقدمون نصائح حول كيفية تجنبها عند شراء العقارات.

من ٤ إلى ٦ أكتوبر ٢٠٢٣، ينتظركم معرض إكسبو العقاري EXPO REAL 2023 مع نظرة عامة كبيرة على عروض العقارات السكنية الحالية في المدينة وفي المنطقة المحيطة بالمدينة. كجزء من المعرض، ستجد العديد من مقدمي الخدمات المعنيين مجتمعين تحت سقف واحد خلال عطلة نهاية الأسبوع في المنتدى المتخصص المصاحب للمعرض. يمكنك أيضًا الاستفادة من العديد من العروض التقديمية المتخصصة ونصائح الخبراء القيمة حول جميع جوانب شراء وبيع وتمويل الشقق والمنازل.

يعقد معرض إكسبو للعقارات يومي ٤ و ٦ أكتوبر ٢٠٢٣ في قاعة المؤتمرات، احرصوا علي الحضور لتجدوا عقار احلامكم.

أكثر من ٥٠ شركة عارضه سوف يقدمون عروضهم المختلفه. هناك تنوير ومحاضرات بالتفصيل عن سوق العقارات في ميونخ. معرض ميونخ العقاري هو المكان المناسب لكل من يبحث عن عقار سكني ويريد معرفة المزيد عن التمويل ووضع السوق الالمانى. يقدم العارضون أكثر من ٥٠٠٠ وحدة سكنية ومنازل من منطقة ميونخ ويقدمون نصائح مفصلة للأطراف المهتمه حول جميع القضايا المهمة المتعلقة بشراء العقارات.

معرض ميونخ العقاري للراغبين في مجموعة واسعة من العقارات السكنية للاستخدام الشخصي أو كاستثمار رأسمالي مضمون . تقدم شركات الإنشاءات السكنية الرائدة في ميونخ مجموعتها الحالية كل عام.

يقدم القائمين علي امر المعرض عديد من الخدمات مثل البنوك والمؤسسات المالية التي تسهل عليكم البحث عن مؤسسه ماليه للتمويل او بنك لتحويل مبالغ العقار. اختر عقار أحلامك ودع الخبراء ينصحونك. أكثر من ٥٠ عارضاً لكل ما يتعلق بشراء الشقق والمنازل. سواء كانت شقة أنيقة في وسط المدينة أو منزلاً لعائلة واحدة في البلد كل الخيارات متاحة لدينا.

سواء كانت شقة أنيقة في وسط المدينة أو منزلاً لعائلة واحدة في البلد كل الخيارات متاحة لدينا.







إن التصميم الفريد لمدينة الملاهي يركز على الحركة والنشاط بدلا من الإنتظار في الطوابير



قلعة الفرسان - أحلام لهُو ولعب من أعماق التاريخ تغدو حقيقة في قلعة الفرسان الضخمة

## يوم مذهل لكافة أفراد العائلة

مدينة بلي موبيل للألعاب قرب نيرنبيرج

إنها مدينة بلي موبيل للملاهي في تسيرن دورف بالقرب من نيرنبيرج التي تترين لزوارها وتعددهم بيوم حافل لكافة أفراد العائلة وعلى مدار العام. فعلى مساحة تربو على ٩٠٠٠٠ متر مربع سيتمكن الزوار من التسلق وممارسة ألعاب التوازن واللعب كما يحلو لهم.

إن التصميم الفريد لمدينة الملاهي يركز على الحركة والنشاط بدلا من الإنتظار في الطوابير! حتى أن الأحباب الصغار بإمكانهم أن يطلقوا لخيالهم العنان ويستمتعوا باللُّهُو في الملاعب الكبيرة لبلي موبيل. إنه المكان الصحيح لكل من كان يحلم يوما ما أن يتقمص دور القرصان أو الفارس أو صائد الديناصورات أو فتاة القلعة النبيلة أو الأميرة. وفي هذه الأثناء بإمكان الوالدين أن يسترخوا ويستمتعوا في أجواء المدينة.

وذا ما ساعد الطقس يوما ما على اللعب في الخارج فلن تبخل القاعة الزجاجية الكبرى بمساحة ٥٠٠٠ متر مربع على تقديم عوالم بلي موبيل المختلفة من ملاعب فسيحة ومنصات عرض وبارات ومقاهي والكثير من المكان اللازم لمتعة لا تنتهي حدودها للكبار والصغار على حد سواء. ونحرص على أرض مساحتها ٩٠٠٠٠ متر مربع على دغدغة كافة أحاسيس الصغار. وشعارنا الذي نتبعه هو "الحركة والنشاط بدلا من الإنتظار في الطوابير".

فهنا يستطيع الصغار أن يعيشوا خيالهم الواسع في عوالم متعددة الأبعاد من بلي موبيل بينما تستمتع الأم أو الأب بأجواء الحديقة المنعشة.

### قوارب التجديف الخارقة

منذ بداية موسم ٢٠١٣ يستطيع عشاق التجديف أن يتذوقوا متعة جديدة في عالم

أما أصحاب الفضول من عشاق البحث والتنقيب فيقدم لهم عالم المخلوقات الضخمة من العصر القديم فرصا لاكتشاف الكثير أمثال ماما تراسيراتوبس مع بيبي وعش الدينو وغيرها الكثير.

### نداء القراصنة

إنها سفينة القراصنة وسط بحيرة القراصنة الضخمة حيث تدغدغ الأحاسيس وتقدم لصغار القراصنة وكبارهم مجالات لهو متعددة عبر المداخل المتنوعة. وفي ظل مراحل اللعب المثيرة والحقيقية يتم تعزيز الثقة بالنفس والتعامل مع حالات الخوف ناهيك عن التدريب على مهارات التنسيق الخاصة بالشد والمصارعة والتفاهم وتسلق الصخور والتسلق المجهد.

**نصيحة:** عادة ما يقل الزحام في أوقات الصباح الباكر عقب فتح الحديقة أبوابها وكذلك ساعة قبل إغلاقها

### بيت الشجر مع نبع الجنية المسحور

إنه عالم مليء بالمفاجآت ينتظر كبار وصغار المغامرين. بكثير من اللباقة والخيال يدخل العشاق إلى عالم المغامرات ليكتشفوا العالم الحيوي لشجرة الجنيات ذات النبعة المسحورة ويتعرفوا على مكانها ويسبروا أغوارها.

كما تقودكم المسارات العسيرة إلى بيوت الأشجار. أما بيت الشجر الضخم فهو محطة استكشافية مجهزة بالبريسكوب والمنظار وغيرها من المعدات التقنية ومتصل مع بيت الشجر الصغير عبر طريق من أعلى الشجرة.

وبإمكان المغامرين الشجعان أن يتسلقوا جسر الحبال نحو عرش الغربان على ارتفاع ٨ أمتار أو يستمتعوا بإغراءات الكرستال البراق في المناجم الجبلية. وفي العالم الحيوي لبيت الشجر يحتاج المرء كل أحاسيسه من التحديق والإستماع والإحساس والتسلق.

العنوان: PLAYMOBIL FUNPARK

Zirndorf

Brandstätterstrasse 2 - 10

90513 Zirndorf

هاتف: +٤٩ ٩١١ ٩٦٦٦ ١٤٥٥

هاتف الإستعلامات:

+٤٩ ٩١١ ٩٦٦٦ ١٧٠٠

www.playmobil-funpark.de

funpark@playmobil.de

نداء القراصنة: إنها سفينة القراصنة وسط بحيرة القراصنة الضخمة حيث تدغدغ الأحاسيس وتقدم لصغار القراصنة وكبارهم مجالات لهو متعددة





## جنة جبال الألب جبال وبحيرات الصيف في جبال الألب – منطقة تسيل أمسي

الخصائص الجامعة بين قمم التزلج والجبال والبحيرة تجعل من منطقة تسيل الواقعة على بحيرة كابرون في أراضي زالتسبروج منطقة فريدة من نوعها. وقلما تجد منطقة في النمسا تجتمع فيها أجمل جوانب النمسا كما هي في تسيل على بحيرة كابرون.





© media.zellamsee-kaprun

تبعاً لطبيعة اللياقة الرياضية يمكن الوصول لقمم الجبال إما على الأقدام أو بركوب العربات المعلقة.

قمم وجبال وبحيرات – تجمع  
تسلي على بحيرة كابرون بين  
كافة جوانب الألب الجمالية  
لتكون محطة سياحية نمساوية  
على مدار العام



© media.zellamsee-kaprun

تبعاً لطبيعة اللياقة الرياضية يمكن الوصول لقمم الجبال إما على الأقدام أو بركوب العربات المعلقة.

التخصصية "جولف ريفيو" الملعب ليكون ملعب العام. متعة رياضية لكافة أفراد العائلة يعتبر المسار المنحدر من الجبل بطول ١٨٥٠ متراً ومنه ٤٥٠ متراً منحدره باتجاه الوادي متعة حقيقية لكافة أفراد العائلة. وكذلك الأمر في مضمار الإنزلاق في مايز كوجل. فمن ارتفاع ١٣٠٠ متراً يندفع كوستر الألب هاويا من الجبل بأزيز مدوي وسرعة ٤٠ كم/س. وقد ركبت بعض التعرجات ومحطات القفز والميادين التي تضمن الإثارة العصبية الممتعة.

وفي جيو كاشينج تنتظر الزوار متعة مميزة في ربوع الجبال والطبيعة المميزة في سفوح كيتس شتاين هورن حيث يبحثون عن الكنوز باستخدام نظام جب بي إس الإلكتروني. وتوفر حدائق اللهو مجالات مرح ولهو للأطفال والناشئين سواء في ساحات الجري بالأحذية الدراجة وكرة القدم في الشوارع أو هوكي الشوارع أو في كرة الطائرة على الملاعب الرملية في شواطئ بحيرة تسيل. كما يعيش عشاق الفروسية فنونا من الرياضات الصيفية البديلة أثناء رحلات طويلة على الخيول عبر المروج والحقول ليكتشفوا الطبيعة من جوانبها الأخرى.

بجولة التسلق وامتطاء الأمواج في نهر زالتباخ وزالاخ. اكتشاف المنطقة من الهواء بطريقة لطيفة تقدم الجبال لطبيري التنين أو القافزين من المظلات أو عشاق الشراع أفضل الظروف لاكتشاف المنطقة المحيطة ببحيرة تسيل.

أما القفزات أو الطيران الثنائي بالشرع فتنتقل من كلا جبلي المنطقة – شميتين هووه وكيتس شتاين هورن. وتقدم مدرسة الطيران في تسيل على بحيرة كابرون برنامجاً تدريبياً لكلا الرياضتين. وبعد إنجاز الدورة التدريبية بنجاح يمكن الحصول على الشهادة النمساوية أو الألمانية. رمية الجولف أمام خلفيات الألب يجد عشاق الجولف في تسيل على بحيرة كابرون أجمل ملاعب الجولف. ويعتبر موقع نادي الجولف فريدا من نوعه في أوروبا حيث أنه من ملاعب الجولف الرائدة في النمسا.

أما الممرات الراقية والشبيهة بالحدائق فتمتد لتبلغ سفوح الجبال مع إطلالة على قمة شميتين هووه وكيتس شتاين هورن – وهكذا تدعى ملاعب الجولف ذات ١٨ ثقباً. وفي عام ٢٠١١ اختارت المجلة

مسار عبر هذه الصخور. وفي حديقة الحبال العالية يستدعي الأمر التركيز والمهارة العالية: وبرفقة الأدلاء يمكن اكتساب الخبرات الأولية في عالم السحر والروعة من رياضة الألب.

وبعد القيام بدورات تدريبية في أحد مدارس تسلق الجبال المتوفرة في المنطقة يمكن تطبيق المهارات المكتسبة من "مغامرات الصخور" أو "رحلات القمم" في الواقع الميداني. الرياضة المائية في بحيرة تسيل إن المياه البلورية لبحيرة تسيل تجذب العشاق للسباحة والتزلج على الماء وركوب القوارب الشراعية مع إطلالة على عالم الجبال الملهم. ويعريك شعار المجداف المكتوب على اللوح ب "المجداف بدلا من الشراع" للتزلج حيث يسيطر المرء على بحيرة تسيل وهو واقف على لوح التزلج حاملاً المجداف في يديه.

وتجد العائلات كل ما تصبو إليه في حمامات الشاطئ الثلاث المحيطة بالبحيرة وكذا في المسبح المغلق في مجمع اللهو في بحيرة تسيل. أما عشاق المغامرات فعليهم أن يستعدوا لتسارع النبض خلال قيامهم

الجولات بدقة متناهية. وهناك استعراض مجاني لأنواع الجولات والطريق الشيق لمغامرات العائلات "شميدولينز فراون تاوفه" الذين يرشدون الصغار والكبار من الجوالين في رحلات استكشاف مثيرة. أما روعة الجبال وعالم القمم الشاهقة فيعيشه الجواله خلال جولات ممتعة وخلاصة برفقة مرشدين محليين.

أما الزوار ذوو اللياقة الرياضية فيمكنهم تسلق أحد القمم الشاهقة ذات ٣٠٠٠ متراً برفقة أحد الأدلاء المحليين. وعلى ارتفاع ٥٠٠ متر تحت قمة كيتس شتاين هورن يجد المتسلقون بغيتهم. وفي مناطق ريتينفاند وجليتنر زي بلاتن يقودك قرابة ١٠٠

وعشاق صعود الجبال حيث توجد ٤٠٠ كم من طرق الجواله الممتدة في مختلف المناطق المرتفعة – من قمة الجبل وصولاً إلى بحيرة تسيل. وبناء على اللياقة الرياضية يمكن الوصول إلى قمة الجبل إما بالتسلق أو بركوب العربات المعلقة. وهكذا يستطيع عشاق التجول أن يتأرجحوا براحة تامة في الجندولات المصممة على طراز البورشة من الوادي وإلى مرتفعات شميتين هووه البالغة ٢٠٠٠ متراً.

وتنتقل من هذه القمة جولات بعيدة نحو المرتفعات ترافقها دوماً إطلالات على القمم الساحرة لجبال هورن تاورن. وبالإستعانة بخارطة تجوال رقمية يمكن تخطيط مسار

إن التناغم الرائع في منطقة الألب الطبيعية يضع بين أيدي الرياضيين والعائلات والباحثين عن الإستجمام خيارات واسعة لنوال النشاطات المتنوعة والمغامرات من منبع واحد: من التجوال وركوب الدراجات الهوائية في كيتس شتاين هورن أو في شميتين هووه أو في مايزكوجل وكذلك الرياضة المائية في بحيرة تسيل ذات الصفاء البلوري أو الهبوط بالمظلات أو الطيران بالنتين مع إطلالة على ٣٠٠٠ متر في مرتفعات هووه تاورن وصولاً إلى منطقة الألب.

وهناك العديد من النشاطات الممتعة للجواله

تقدم الجبال لعشاق طيران التنين والمظلات أو الطيران الشراعي أفضل الظروف المناسبة



© media.zellamsee-kaprun

تتعرض التقاليد والأصالة في  
احتفالات ومهرجانات المنطقة  
وأطباقهم الفريدة

في الجنة الطبيعية الفريدة على أطراف حديقة الوطنية هووه تاورن يجد الرياضيون والباحثون عن الإستجمام عالماً من المتع المتنوعة في الصيف والشتاء على حد سواء.



© media.zellamsee-kaprun





وعوضاً عن ذلك أوعز الملك لودفيغ الثاني بتشييد الفيلا الملكية في ليندر هوف والتي ظل طراز بنائها متفوقاً على بقية القصور الملكية. ورغم طرق المواصلات البسيطة وصعوبة الوصول إلى المكان تم الفراغ من البناء في عام ١٨٧٨ وإنجاز الغرف الداخلية وفق الطراز الباروكي الثاني. أما حديقة القصر فقد شيدت ما بين ١٨٧٠-١٨٨٠ وفق تصميم إفدر وقام لودفيغ الثاني بتزيينها بأبنية إضافية.

في أواسط الواجهة الأمامية لجبال الألب البافارية يسحرك القصر والفيلا الملكية ليندر هوف بحدايقة الريفية الفسيحة والشرفة الخلابية. وكانت زيارة الملك لودفيغ الثاني إلى قصر فرساي قد حفزته على تشييد قصر ساحر شبيه له في بافاريا. وفي عامي ١٩٦٨-٦٩ صمم المهندس المعماري دولمان سبع مخططات لقصر فرساي الجديد في ليندر هوف، لكن أحداً منها لم يجد طريقه للتنفيذ. وفي عام ١٨٧٠ تم اختيار جزيرة هيرن شيم زي كموقع نهائي لتشييد القصر.

الملك لودفيغ الثاني

## قصر ليندر هوف – الفيلا الملكية

في مكان صغير كهذا نادراً ما يجد المرء تناغماً متيناً بين طبيعة الريف والفن المعماري والتقاليد والحداثة كما يجده في قصر ليندر هوف.





يميناً: غرفة النوم والسرير ومنظر داخلي للبيت المغربي

#### خصائص جذابة للزيارة:

- كهف الزهرة - كهف صناعي من الحجارة الكلسية
- بئر متدفق بناقورة ترتفع ٣٠ متراً
- ألعاب مائية في الصيف على رأس كل ساعة من ٩ - ١٧
- كهف من مدينة هوندينج
- كشك بربري
- البيت المغربي
- المسافة عن ميونخ قرابة ١٠٠ كم
- قصر ليندر هوف ، إتال ٨٢٤٨٨

#### أوقات الدوام : يوميا

أبريل - سبتمبر، ٩ صباحاً - ٦ مساءً  
أكتوبر - مارس، ١٠ صباحاً - ٤ بعد الظهر

فقد تم تعريض غرفة النوم لكونها غرفة مركزية وامتدت باتجاه الشمال (مرحلة البناء ٦).

وقد تطلب ذلك عمليات كبيرة لتغيير بناء القصر وإسنادا في الوسط بما فيها سقف جديد لهذا القسم.

وبوفاة الملك لودفيغ الثاني عام ١٨٨٦ توقفت أعمال بناء القصر بأبعاده الحالية ٣٠ متراً / ٢٧ متراً.

أما الفراغ من غرفة النوم الجديدة فلم يحظ الملك برؤيتها.

أما مظهره الخارجي البسيط فلا يوحي بشيء من فخامة وروعة الغرف الداخلية.

وقد اقتضت مراحل البناء المتقطعة ابتكار حلول معمارية تطبيقية. وفي فبراير ١٨٧٣ أجاز الملك لودفيغ الثاني خطة تحدد بشكل قطعي الشكل النهائي للقصر.

#### الإلتصام إلى الحديقة الريفية

لقد كان لتحويل منزل الغابة إلى فيلا ملكية آثار حاسمة على المنطقة المحيطة بالقصر.

ففي عام ١٨٧٤ تم الفراغ من خطة بناء الحديقة التي جهزها مدير الحدائق الملكية كارل جوزف فون إيفنر.

#### توسعة غرفة النوم

وتبع ذلك في عام ١٨٨٥/٨٦ المرحلة النهائية من أعمال إعادة البناء في القصر.



بنيت خصيصاً للموسيقار ريشارد فاغنر: كهف الزهرة - كهف صناعي من الحجار الكلسية

#### تاريخ النشأة

#### الأحلام والتنفيذ العملي

اعتلى الملك لودفيغ الثاني سدة العرش عام ١٨٦٤ وأوعز بالشروع بأعمال البناء في عامي ١٨٦٧-٦٨ حيث ابتدأ بتصميم غرفه في مقر إقامته في ميونخ ووضع حجر الأساس لقصر نوي شفان شتاين. وفي عام ١٨٦٨ طور لودفيغ الثاني المشاريع الأولية لقصر ليندر هوف.

#### من منزل الغابة إلى منزل الملك

لكن كلا المخططين سواء بناء قصر يحاكي فرساي في الوادي أو خطط تشييد قصر بيزنطي كبير لم تبصر النور. بل كان جوهر أعمال البناء منزل الغابة القديم لأبيه ماكسيميليان الثاني والذي كان حاضراً في الماضي مكان القصر الحالي حيث اعتاد الملك الحالي استعماله مع أبيه يوم كان ولي العهد أثناء رحلات الصيد.

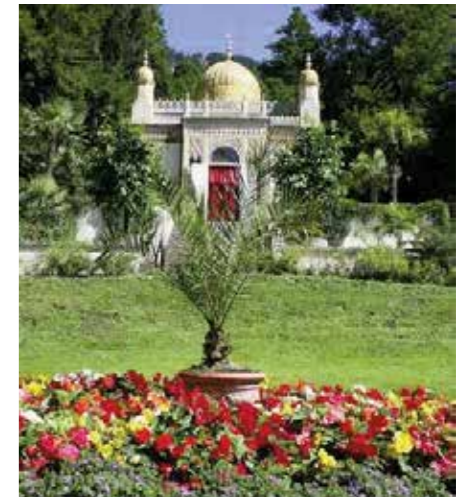
وقد تضمنت الطابق العلوي المركب من رفوف معزولة صوتياً بالألواح وفوق طابق جداري وقد كان يطلق عليه بناء المراعي بسبب استخدام الخشب في بناءه.

وكان قصر ليندر هوف الذي نتج عن ذلك بعد عملية بناء وتعديلات طويلة هو القصر الوحيد الذي شهد الملك لودفيغ الثاني الفراغ منه.

تحول حلم الملك لودفيغ الثاني من منزل في الغابة في الألب إلى فيلا ملكية في أجواء ساحرة



زيارة الملك لودفيغ الثاني إلى قصر فرساي دفعت به إلى تشييد قصر ساحر شبيه له في بافاريا.





تأسر تيرول – قلب جبال الألب – بجوانب كثيرة كل سائح بريفها البديع وهوانها الصحي. في ربوع تيرول تنتظركم التحديات التي تناسب كل ذوق: سواء قصدتم ركوب المياه الهائجة أو مغامرات الجبال أو التزلج على الماء أو الطيران بالنتين أو الطيران الشراعي أو تسلق الجدران المائلة أو التجول في الجبال. ويحق لتيرول بكل فخر أن تقدم نفسها كجنة للسياحة سواءا للرحلات العائلية أو رحلات التجول وذلك بما فيها من مناطق سياحية جذابة أمثال وادي ليش أو وادي شتوباي أو وادي زيلرين جبال الألب في كيتس بيهل أو آرلبيرج.

رحلة إلى تيرول

## تيرول – قلب جبال الألب





## قبة تساييز الفلكية في شفانتس

تقرب قبة تساييز الفلكية في شفانتس زوارها من سماء النجوم. وهنا يستطيع الزوار أن يقتربوا من النجوم. وعلى العكس من المرصد لا يقوم المرء في القبة بمشاهدة النجوم عبر تلسكوب خاص وإنما يتم إنتاج السماء والفضاء بطريقة صناعية. حيث تقوم الأجهزة البصرية الدقيقة وجهاز فيديو ٣٦٠ درجة مع نظام صوتي وبروجكتور المؤثرات بتحويل قبة الإسقاط إلى الفضاء.

كما تقدم قبة تساييز تفسيرات لظواهر مختلفة أمثال الثقوب السوداء وأصل الحياة وركوب الفضاء وغيرها. وتوضح حركة الكواكب وكذلك بعض الأحداث الكونية كخسوف القمر وكسوف الشمس. وفي قاعة القبة يقوم العاملون بشرح سماء النجوم وتقريبها للأطفال. كما يعرض في القبة ما يسمى بأساطير النجوم للصغار والكبار حيث تشرح مجموعة من المجسمات والأشكال كدب القمر الصغير أو فلابي (صبيبة خفاش) والخفاش ظواهر النجوم. إنه مركز فلكي يمكن عقد الحفلات فيه سواء كانت تقديم الشركات أو حفلات ميلاد الأطفال أو استقبالات الشمبانزا.



Fotos: Planetarium Schwaz GmbH

أين: Alte Landstraße, Schwaz

مزايا: سماء صناعية للنجوم للكبار والصغار  
مواعيد الزيارة: طيلة العام، لكن ٤٥ دقيقة قبل بداية العروض  
سعر تذكرة البالغين: ١٠ يورو

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5242 72129, info@planetarium.at

## منصة القفز على الجليد في بيرج إيزل

شكل إعادة ترميم منصة القفز على الجليد عام ٢٠٠١ نقطة استقطاب رياضية وسياحية على حد سواء. وتعتبر منصة القفز في بيرج إيزل من صروح البناء الجبلية الجريئة في العالم. وقد نجحت المعمارية العراقية البريطانية البارزة زها حديد (١٩٥٠-٢٠١٦) في توحيد وظائف المنصة كمركز انطلاق للألعاب الرياضية ومقهى وشرفة سياحية بطريقة مثيرة للإعجاب. وقد منحتها النمسا عام ٢٠٠٢ جائزة الدولة المعمارية. أصبحت منصة بيرج إيزل منذ إعادة افتتاحها عام ٢٠٠١ من أكثر مناطق مدينة إنزبروك المحبوبة والمقصودة من الزوار.

يقدم "مقهى البرج" إطلالة نادرة على المدينة وسلسلة الجبال الشمالية وهو بانوراما تغريك بالمكوث قليلا. وإذا ما رغبت بالإستئثار بهذه المتعة النادرة فيقدم لكم المقهى إمكانية حجز أماكن مغلقة في المساء. كما توجد منصة مراقبة تغطي ٣٦٠ درجة يمكن الدخول إليها بتذكرة خاصة ما عدا أيام المباريات الرياضية. نحو القمة. وتتم إضاءة المنصة ليلا بأضواء متغيرة الألوان.

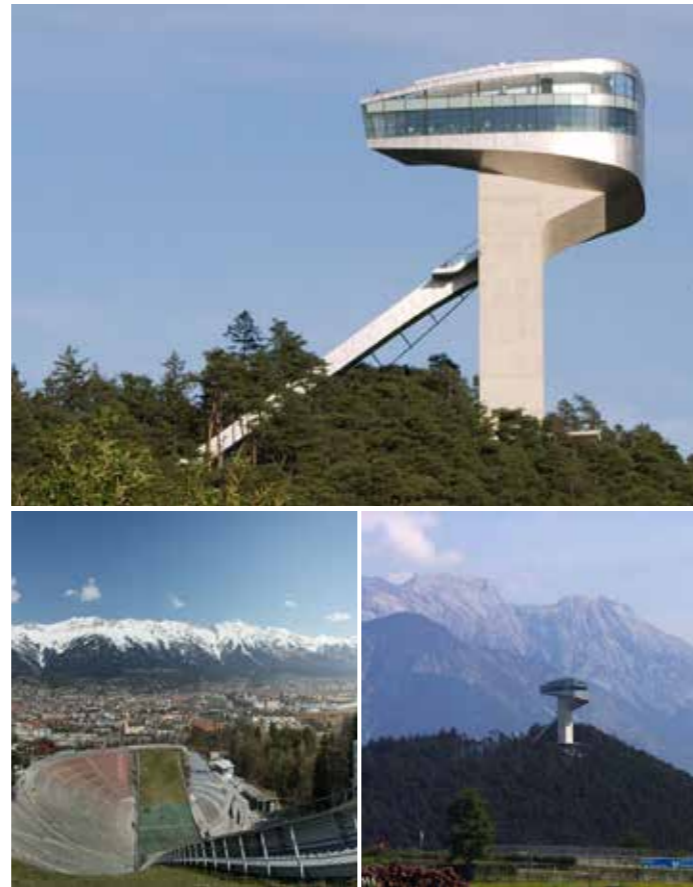


Foto: QEDquid, Veit Mueller, böhringer friedrich: Creative Commons Attribution-Share Alike 2.5 Generic license., Wolkenfahnderin: Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported license

أين: Am Bergisel am Stadtrand von Innsbruck

مواعيد: يونيو - أكتوبر ٢٠١٧ يومياً من ٩ صباحاً حتى ٦ عصراً  
نهاية الأسبوع وفي الأعياد ابتداء من ٩ صباحاً.

سعر التذكرة للبالغين: ٩,٥٠ يورو

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 512 589259, office@bergisel.info

## قطار تسيلر تال

يسير خط القطار الضيق التذكاري من ينيباخ عبر تسيلر تال وصولاً إلى ماير هوفن. يتدفق البخار إلى الأسطوانات ثم تنبعث سحب الدخان يرافقها صوت مجلجل ويدوس القطار البخاري الصغير بسرعة ٣٥ كم السكك ليقطع مسافة ٣٢ كم عبر وادي تسيلر تال وشعاره "طريقي هو هدفي". يعود قطار تسيلر تال إلى العصور التي كان ركوب القطار البخاري يشكل فيها متعة حقيقية، وبالقطار البخاري تسيلر تال سيظل ركوب القطار متعة من الدرجة الممتازة. ولا تقتصر السكة الضيقة بعرض ٧٦ سم على كونها متعة سياحية وحسب، بل تخدم المواصلات المحلية ونقل الخشب.

أين: Station from Jenbach to Mayrhofen, Zillertal

مزايا: سكة ضيقة من أواخر القرن التاسع عشر

مواعيد رحلات القطار البخاري: من ٤/٢٩ - ١٠/١٥ ٢٠١٧

٤/٢٩ - ٥/٢٨ ٢٠١٧: السبت والأحد، ٥/٣١ - ١٠/١٥

٢٠١٧: الأربعاء - الأحد

خارج الخدمة: الأربعاء ٧ يونيو ٢٠١٧



انطلاق من ينيباخ: ١٠,١٠ صباحاً، الوصول في ماير باخ: ١١,٤٢  
انطلاق من ماير باخ: ١٣,٠١، الوصول إلى ينيباخ: ١٤,٢٦  
سعر التذاكر للبالغين: ٧,٤٠ - ١٣,٩٠ (حسب المحطة والرحلة ذهاباً أم إياباً)  
للمزيد من الإستعلامات: Tel. +43 5244 606-0, office@zillertalbahn.at

## منجم الفضة في شفانتس

يطلق عليه "أم المناجم" ويعتبر منجم الفضة في شفانتس أضخم منجم في العصور الوسطى. هلموا معنا في رحلة إلى زمن كانت الأرض فيه قرصاً لا غير. تبدأ هذه الرحلة الزمنية من أمام زجموند إربشتولن حيث تتخلون فيها بقطار المناجم بعمق ٨٠٠ متر وهناك ينتظركم عالم منجم الفضة شفانتس المحفور بالحكايا والأساطير. عندما يصل الزوار إلى المنجم يرحب بهم بتحية عمال المناجم "إلى الحظ" وهناك يقفون على خطى ١١٠٠٠ عامل كانوا قبل أكثر من ٥٠٠ عام يستخرجون الفضة والنحاس تحت ظروف قاسية جداً. ويعود الفضل إلى هؤلاء الشباب المكافحين حيث عدت شفانتس أضخم مركز عالمي لمنجم الفضة. أما مدينة شفانتس الصغيرة حالياً فقد كانت في القرن الخامس عشر معروفة خارج أراضي تيرول وشكلت المناجم الناجحة فيها عامل استقطاب للهجرة. ففي عام ١٥١٠ كانت شفانتس ثاني أكبر مدينة في النمسا بعد فيينا. تمنحك الجولة الكلاسيكية في المنجم على مدار ٩٠ دقيقة إطلاقات على دور شفانتس ومكانتها في العصور الوسطى وكذا حياة عمال المنجم. أما في بوتيك المتحف الذي أعيد تصميمه عام ٢٠٠٣ فيمكنكم الحصول على مواد ومعلومات تخص المنجم والخلفيات التاريخية الخاصة به. هل ترغبون بشئ شخصي؟ إن جريوا دور سابلق النقود وقوموا بصك درهم فضي.

أين: in der Alten Landstrasse in Schwaz

أوقات الزيارة الصيفية: مايو - سبتمبر ٢٠١٧ يومياً من ٩ وحتى ٥ عصراً  
سعر التذكرة: ١٧ يورو للبالغين، تذكرة عائلية ممكنة

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5242 72372, info@silberbergwerk.at



Fotos: Michael Ladstätter. www.bildmacher.at



**إلماو – عالم إلمي الساحر**  
ساعات ساحرة على الجبل لكافة أفراد العائلة، لا زال عالم إلمي الساحر يستقطب منذ سنين الصغار والكبار على حد سواء. فالتزاوج الخلاب بين الطبيعة والمغامرات في هارت كايزر في إلماو أصبح في السنوات الأخيرة يمثل "عالم إلمي الساحر" ليغدو نقطة استقطاب مذهلة للعائلات. فما يسحر الأطفال يسحر الكبار أيضا. ولا تقتصر المتعة في عالم إلمي على الاستكشاف، بل يغوص المرء أيضا في عالم أسطوري مجنون كفيلا بتقديم المفاجآت عبر كثير من عبارات السحر الخاطئة التي تفوه بها الضفدع الساحر إلمي.

فالأشجار المقلوبة وأصوات الغاريت والغابة السحرية والبركة المسحورة ليست سوى بعض المحطات الممتعة التي تنتظر المرء ههنا. بعد الصعود المريح بالقطار المعلق (تيليفريك) إلى هارت كايزر يفتح عالم إلمي الساحر أبوابه للزوار. فالطبيعة الواقعة على ارتفاع ١٥٥٠ مترا والمشاهد البانورامية نحو جبل كايزر وجبال كيتس بيهلر الألبية تشكل واجهة لمتعة لا تنسى.



Fotos: ellmi.at

القطار الجبلي إلماو – جونينج

أين: Weissachgraben 5, 6352 Ellmau, Tirol, Austria  
قطار هارت كايزر بان: يفتح أبوابه يوميا ابتداء من ١٣ مايو ٢٠١٧  
ما بين ٩ صباحا – ٥ عصرا  
للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5358 23 20, www.ellmi.at

**ترياسيك بارك – رحلة إلى عالم الماضي السحيق**  
إذا ما بحثت عن بعض التفاعل ستجد منه وفرة في حديقة ترياسيك بارك. فالتيليفريك التشبيهي ينقلك من تحت الماء إلى القمة حيث تتعرف هناك عن قرب على أبجديات تاريخ الأرض وكل مهم عن بيرم وترياز تلك الديناصورات الهائلة بل وتلمسها أيضا. وأثناء الرحلة الإستكشافية على امتداد ترياسيك تريل يمكنك أن تطبق ما تعلمته في الواقع العملي حيث تنتظر أسئلة صعبة وفوازيير مثيرة. وبعد ذلك يحق لك أن تستمتع بالماء المنعش في شاطئ ترياسيك وهو أعلى شاطئ رملي في الألب. إذن لا تتردد في الولوج إلى الزمان الغابر.

وبعيدا عن مغامرة العصور السحيقة تعتبر السلسلة الحجرية فايد رنج جنة لكل الباحثين عن متعة الحياة سواء عبر التجوال المريح أو ركوب الدراجات الهوائية أو التدرج على تسلق الألب، فهناك ما يكفي من مراكز الإثارة. وإذا حالفك شيء من الحظ أمكنك أن تكون شاهدا على الماضي. فالطريق إلى القمة محفوف بالشعب المرجانية المتحجرة. وذلك من عصر كان البحر القديم "تيتس" مائلا في فايد رنج.

ترياسيك بارك

أين: Bergbahn Steinplatte / Waidring, Alpegg 10, A-6384 Waidring  
مواعيد الزيارة: من ٣ يونيو حتى ٨ أكتوبر (من ٩ – ٤,٤٥)  
الدخول مجاني  
المعلومات: Tel. +43 (0) 5353 5330-0, office@steinplatte.co.at

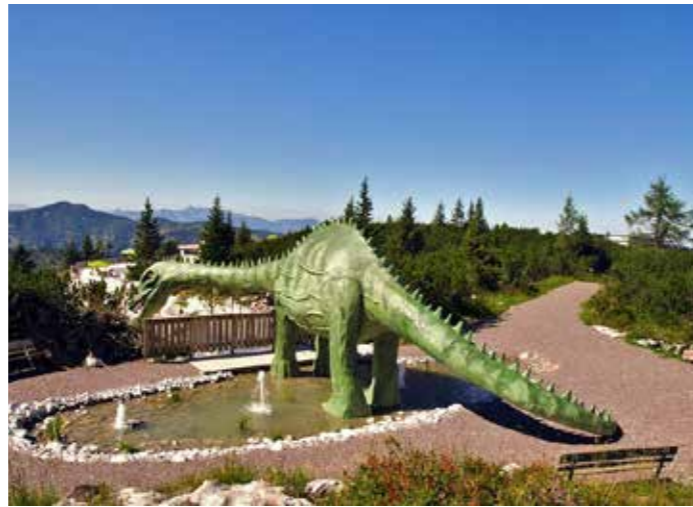


Foto: Triassic Park

**عالم الكريستال من سواروفسكي**

كنوز أخاذة وأشكال براقية تنتظر الزوار في عالم الكريستال الجديد من سواروفسكي في فاتنز. ففي جنوب إنزبروك وفي فاتنز تحديدا يمكنكم اكتشاف عالم فريد من الكريستال. بمناسبة اليوبيل المنوي لشركة الكريستال المقيمة هنا قامت سواروفسكي عام ١٩٩٥ بافتتاح عالم المشاهدة والإستمتاع في أن. وفي عام ٢٠١٥ تم إعادة هيكلة المعرض وفتحه مجددا بمناسبة مرور ١٢٠ عام على نشوء الشركة. ومن أبرز المعروضات الجذابة خمس من حجر العجائب تم إعادة هيكلتها من جديد: "Silent Light" مع ألوم كريستالي "Into Lattice Sun" صممه الفنان الكوري الجنوبي لي بال. "حجرة العجائب ستوديو جوب" من تصميم الثنائي Studio Job، "عدن" وهي عالم عتيق و"Timeless" والتي تروي قصة سواروفسكي. كما أضيف للمعرض برج الألعاب وملعب الأطفال وكذلك سحابة الكريستال الفريدة في الحديقة الجديدة وهي سحابة مكونة من ٨٠٠٠٠٠ قطعة من الكريستال وتطفو على ماء مكسو بالزجاج الأسود. شيء يخالط الخيال!

أين: in Wattens, östlich von Innsbruck

مواعيد الزيارة: طفلة العام يوميا من ٨,٣٠ – ٧,٣٠، يوليو وأغسطس ٢٠١٧ حتى ١٠ مساء، ٢٤ ديسمبر حتى ٢ ظهرا، ٣١ ديسمبر حتى ٤ عصرا  
سعر التذكرة للبالغين: ١٩ يورو  
للمزيد من المعلومات: warovski.kristallwelten@swarovski.com



Fotos: www.imster-bergbahnen.at



Fotos: www.imster-bergbahnen.at

**ألبين كوستر إمست/ قطار أمستر الجبلي**

إنه متعة لكافة أفراد العائلة. مغامرة شيقة عبر ركوب ألبين كوستر إمست على طول ٣٥٠٠ مترا، وهي مقصد سياحي مثالي في تيرول العليا للكبار والصغار. ويقدم ألبين كوستر إمست متعة الإثارة ومعايشة الطبيعة في آن واحد. ويجذبك قطار السكك الصيفي على امتداد ٣٥٠٠ مترا بتنوع طرقه وخط سيره. وفي منطقة التجول الخاصة تدعوكم الطرق المتنوعة باختلاف صعوبتها إلى الإستمتاع بها. كما ينصح بالتنافس عبر سيخ روزن جارتن أو خلال طريق الفطر التعليمي. ويسهل الوصول إلى منصات المراقبة Adlerhorst و SunOrama في محطة الجبل حيث توفر إطلاقات مذهلة. وهناك يمكنك أخذ استراحة رائعة على الشرف الصيفية في الأكواخ المريحة. وبغض النظر عن الخيارات المتاحة فإن كاراخو وهو أطول أفعى أفعوانية في الألب تعيدكم مباشرة إلى الوادي عبر قطار ألبين كوستر إمست. ومن لم يكف من شحنة الأدرينالين يمكنه التوجه إلى روليت ألبينز في محطة الوادي- بما فيها قطار كفاد ومسار تيرال الكهربائي والملعب وغيرها.

أين: Alpine Coaster/Imster Bergbahnen - Hoch Imst 19

مواعيد الدوام الصيفية: من ١ مايو – ٢٦ أكتوبر  
www.imster-bergbahnen.at  
للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5412 66322





مستشفى ريخت دير إيزار



مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

سجلت كثير من مستشفيات ميونخ تفوقا رائدا. فقد تربعت ثلاثة منهن في مرتبة الصدارة فيما يخص الجراحة بينما تفوق بعضها في مجالات تخصصية أخرى.

شون كلينيك في شفاينج-ميونخ،

Schön Klinik München Schwabing,  
Parzivalplatz 4, 80804 München,  
Tel.: 089 36087-0

#### مستشفى الإزار

تميز مستشفى الإزار برويته الطبية المستشرفة للمستقبل. فعبير الربط بين التقنيات الحديثة والطب الابتكاري بالتضافر مع الإستشارات الفردية والشخصية احتل الإهتمام بتعافي المرضى مركزا أساسيا في فلسفة المستشفى. يشرف على علاج المرضى ورعايتهم طاقم تداخلي عال التخصص من ١٢ مجال طبي.

مستشفى الإيزار

Isar Kliniken GmbH  
Sonnenstraße 24 - 26  
80331 München  
T +49 (0) 89 149 903 - 0

مستشفى بوجن هاوزن

Klinikum Bogenhausen  
Englschalkinger Straße 77  
81925 München  
Tel.: 089/9270 - 0

#### مستشفى شون كلينيك في شفاينج

قسم أمراض الأعصاب - طب متميز في أمراض الجهاز العصبي في قلب ميونخ يقدم مستشفى شون كلينيك في شفاينج-ميونخ لمرضاة وتحت قبة واحدة المنظومة العلاجية الشاملة لطب أمراض الأعصاب. ابتداء من تشخيص أمراض الجهاز العصبي وعلاجها السريري مرورا بإعادة التأهيل وانتهاء بإمكانية علاجها في العيادات النهارية. إن قسم أمراض الجهاز العصبي هو من الأقسام التخصصية الرائدة في علاج داء باركنسون على المستوى الألماني وأكبر مركز لإعادة التأهيل العصبي على مستوى ميونخ.

أمراض القلب. أما الفرق بينه وبين جروس هادرن فيمكن في أن الفجوة بينه وبين رشتس دير إزار ليست كبيرة.

مستشفى رختس دير إزار

Klinikum rechts der Isar  
Ismaninger Straße 22  
81675 München  
Tel.: 089/4140 0

#### مستشفى بوجن هاوزن

من زعم بأن المستشفيات الأهلية لا تنافس في مجال الطب الراقى. فمستشفى بوجن هاوزن حصد على المستوى الاتحادي نقاطا أفضل من كثير من المستشفيات الجامعية. فالخدمات الطبية في مجال طب العظام والقلب حصدت إعجابا كبيرا لدى الأطباء الألمان. كما حصد المستشفى نتائج مشابهة من الرضى لدى المرضى.



مستشفى بوجن هاوزن

## أفضل مستشفيات بافاريا

### أفضل المستشفيات

أين وجهتك عند وجود معاناة في القلب؟ ما هي المستشفيات التي تقدم أفضل العلاج للأعصاب؟ تقدم دراسة مقارنة لكبرى المستشفيات قامت بها مجلة فوكس الإخبارية أجوبة على ذلك. وتنتشر المجلة الإخبارية هذا الأسبوع المقارنة البافارية مع القائمة الألمانية.

مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

Klinikum der LMU  
Marchioninstraße 15  
81377 München  
Tel.: 089/70 95 0

مستشفى رشتس دير إزار

أجمع الأطباء الألمان على أن مستشفى رشتس دير إزار التابع لجامعة ميونخ التقنية هو الأفضل في علاج سرطان البروستاتا. كما حصد علامات مميزة أيضا في حالات الولادة وعلاج التصلب المتعدد. هذا مع صرف النظر عن مركز القلب الألماني في نوي هاوزن والتابع أيضا للجامعة التقنية حيث حصد علامات مطلقة فيما يخص

وفي هذا الخصوص قامت المجلة باستجواب ١٨٠٠٠ طبيب حول توصياتهم ثم صنفتهم على ١٤ مرض وتخصص طبي.

مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

أكبر الفائزين. خرج مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي في جروس هادرن ووسط البلد بلقب أفضل مستشفى في بافاريا. فقد أقتع الخبراء بأفضل الأسرة في كافة التخصصات تقريبا. ففي حالات الولادة وخاصة في الولادة الخطيرة سجل مستشفى جروس هادرن تفوقين: فاحتل مستشفى وسط البلد وتحديدا قسم النسائية في شارع مايز شتراسه المرتبة الرابعة على المستوى الاتحادي. وتلاه في المرتبة ١٣ قسم الولادة في جروس هادرن.

لا يشكل مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي في جروس هادرن ووسط البلدة أفضل ثاني مستشفى في ألمانيا بعد مستشفى شاريتيه الجامعي في برلين وحسب، بل يعتبر حاليا أفضل مستشفى في مقاطعة بافاريا الحرة. يتلوه في القائمة البافارية مستشفى رشتس دير إزار التابع لجامعة ميونخ التقنية. ويحتل المرتبة السادسة مستشفى بوجن هاوزن الأهلي كواحد من المستشفيات الأهلية.

قامت مجلة فوكس على مدار ستة أشهر بجمع أكثر من عشرة ملايين معلومة حول ٢٠٠٠ صرح صحي في ألمانيا. وكان أهم ركيزة للتقييم الشامل هو مكانة المستشفيات من وجهة نظر الأطباء المحليين للمرضى.

غرفة عمليات بأحدث الأجهزة



مستشفى إيزار





1. Isar River
2. Frauenkirche (Marienplatz)
3. Olympic Parc
4. Botanic Garden
5. Hofgarden
6. Walking Man (Leopoldstr)
7. Residence
8. BMW World
9. Allianz Arena
10. Castle Blumenburg
11. Monopteros English Garden
12. Odeonsplace



ARAB TRAVELER

# السائح العربي

Magazine for the Arabian Friends of Bavaria



## الدليل السياحي وعناوين تهمك





## شروط الدخول إلى ألمانيا

**شروط الدخول إلى ألمانيا ودول شينغن**  
يحتاج المسافر إلى ألمانيا/ ميونخ إلى تأشيرة بصرف النظر عن غرض الزيارة. وتمنح السفارة أو القنصلية العامة تأشيرة دول شينغن التي تسمح حاليا بالسفر إلى ألمانيا ودول شينغن الأوروبية التالية: النمسا وبلجيكا والدانمارك وفنلندا وفرنسا واليونان وأيسلندا وإيطاليا ولوكسمبورغ وهولندا والنرويج والبرتغال وإسبانيا والسويد. يقدم طلب التأشيرة لدى السفارة الألمانية أو قنصليتها العامة في البلد المعني.

## بخصوص رجال الأعمال العرب

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر أو خطاب دعوة من شركة ألمانية

٣. خطاب من صاحب الشركة أو المؤسسة التي يعمل مقدم الطلب لديها. وفي حال عدم العمل يجب تقديم ضمان مالي

## بخصوص المواطن العربي المسافر لغرض السياحة

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر وحجز فندق أو شهادة ملكية عقار في ألمانيا

٣. خطاب من الشركة الموظفة لمقدم الطلب أو ضمان مالي

٤. تأمين عن حوادث السفر طيلة مدة الإقامة في دول شينغن. ويغني كرت الصراف الذهبي عن التأمين المطلوب.

## القيادة في ألمانيا

## قيادة السيارات في ألمانيا والمساعدة عند الحاجة

يحق للسائح الأجنبي أن يقود السيارات العادية دون الحافلات أو الشاحنات برخصة القيادة الصادرة له من بلده. وتكون هذه سارية المفعول مدة محدودة لا تزيد عن سنة. وتغاديا للتعقيدات يستحسن أن تكون رخصة القيادة مترجمة إلى اللغة الألمانية أو الإنجليزية وموثقة من جهة رسمية. وعلى من يتخذ الإقامة في ألمانيا مدة طويلة أن يستبدل الرخصة الوطنية برخصة ألمانية.

## المواعيد وصراحة الحديث

يتقيد الألمان بالمواعيد وينزعجون كثيرا من عدم احترامها. ولأنهم يعلقون أهمية كبيرة عليها يستشهدون بالمثل القائل «الدقة في المواعيد من خصال الملوك» وإذا ما تعاملت مع الألمان في بلدهم بوجه خاص، فعليك أن تحذر حذوهم وتتقيد بالمواعيد. فعدم احترام المواعيد يدل على عدم الإهتمام بالشخص الذي ينتظرك.

## الملابس

اعلم أن الملابس العربية غريبة بعض الشيء عن المجتمعات الغربية. فقد يعتبر الثوب العربي وغطاء الرأس والحجاب مثيرا للإهتمام والفضول. ويعتقد الناس البسطاء أن من يلبس ثوبا عربيا لا بد أن يكون رجلا ثريا. فإذا أزعجتك تلك النظرات بادر إلى استبدالها بالزي الغربي.

## الأكل الحلال في المطاعم

يمكن من باب الحيطة الأكل في المطاعم العربية أو التركية. ويرشدك الفندق الذي تسكن فيه إلى عناوينها وموقعها. وإن لم تستطع الذهاب إلى هذه المطاعم فما عليك إلا أن تطلب طبقا من السمك.

## الهوية وبطاقة التعريف

اصطحب دوما بطاقتك الشخصية أو صورة منها أو جواز سفرك. وسجل اسمك وبيانات جواز سفرك في سفارة بلدك من باب الحيطة. خاصة إذا كانت إقامتك طويلة الأمد. وإذا قادت السيارة فلا تنس رخصة القيادة.

## الصدقة والنقود

لا تتصدق على المتسولين بفتح محفظة نقودك، كي لا يطمع فيها أحد ويخطفها. لمثل هذه الأغراض، ضع بعض النقود المعدنية في جيبك، ولا تصرف عملة ورقية لأحد. فقد تكون الورقة مزورة، وربما يهدف السائل من وراء ذلك إلى التعرف على ما تحمل من نقود. ضع ما يلزمك بشكل آمن في مكان سكنك واستخدم بدلا من النقود الورقية كرت الصراف الدولي. واعلم أن المحلات التجارية تطلب أن يكون كرت الصراف موقعا من قبلك، كي يقارنوا عند الشراء بين توقيعك وتوقيع الكرت منعا للتزوير. كما يطلبون في بعض الأحيان إبراز الهوية الشخصية.

## فتح حساب مصرفي في ميونخ

يحق لكل مواطن ألماني أو أجنبي مقيم في ألمانيا أن يفتح حسابا أو حسابات مصرفية من أي نوع كانت. وهذا ما يجوز أيضا لأي أجنبي غير مقيم في ألمانيا. ولا يتطلب هذا الغرض سوى إثبات هويته عبر جواز السفر وإثبات مكان الإقامة خارج ألمانيا، لكي يتم إعفاؤه من ضريبة الدخل المستحقة وغيرها من الضرائب المفروضة على المواطنين في ألمانيا الذين يحققون دخلا من الحسابات البنكية. الجدير بالذكر أنه لا يفرض على الأجنبي غير المقيم دفع ضرائب على الأرباح التي تحققها ودائعهم البنكية.

من أكبر وأشهر البنوك الألمانية  
دويتشه بنك Deutsche Bank  
دريسدنر بنك Dresdner Bank  
هيووفر آينس بنك HypoVereinsbank  
كوميرتس بنك Commerzbank

## الأحكام الخاصة بإدخال العملات

**الأحكام الخاصة بإدخال العملات وتحركاتها**  
تعتبر ألمانيا من أهم الدول الداعية إلى الإقتصاد الحر. وبناء عليه لا توجد موانع في تحركات رؤوس الأموال من بلد إلى بلد، ومن بنك إلى آخر بالطرق الشرعية. أما إذا حمل المسافر مبالغ كبيرة بحقيبة اليد، فهو غير ممنوع مبدئيا، لكنه يثير الريبة ويعرض نفسه للمسائلة. يترتب عليه عندئذ إعطاء الأسباب والتبريرات المقنعة. كما سيسأل المرء عند إيداع هذه المبالغ الكبيرة عن هويته ومصدر الأموال. ويستحسن أن تكون في حوزته إثباتات عن مصدرها.

## العادات والتقاليد

على من يذهب إلى بلد أجنبي أن يكون مطلعاً على عاداته وتقاليد. خاصة إذا أراد الإختلاط أو التعامل مع المجتمع المضيف. يلاحظ المرء عند وصوله إلى المطار أو الفندق بأن الجو هاديء وعملي. ويتعامل المسؤولون مع الزائر بأدب واحترام دون نظر إلى جنسه وجنسيته، لونه أو شكله. وهم يتعاملون مع جميع الأفراد انطلاقاً من واقع الأمر والأوراق وما شابه ذلك. وقلما يأخذون بعين الإعتبار مركز أو مقام الشخص المعنوي.

## التعامل مع النساء

قد يظن الزائر العربي لألمانيا وأوروبا أن عدم احتشام السيدات في لباسهن يرمي إلى إثارة الغير. تأكد أن اللباس لا يدل على انحطاط خلقي أو يستهدف الإثارة، بل هو دليل على اتباع أعمى لمتطلبات الموضة. كما يلاحظ الزائر لطافة وبشاشة البنات والسيدات اللواتي يتعاملن معهم في الفندق أو المحلات التجارية. فلا ينبغي على الأجنبي أن يقوم باستنتاجات متسرعة خاطئة، فيتهور في تصرفات محرجة لكلا الطرفين. فالسيدات الغربيات معتادات منذ الصغر على مخالطة الأولاد والرجال، ولا يجدن حرجاً في ذلك. وشتان بين الكلام والإبتسام والمداعبة، وبين ما قد يدور في أذهان البعض من علاقات لا تقبلها المرأة الغربية إلا بعد الحب والقناعة، طبعاً باستثناء بانعات الهوى.

## شراء العقارات واستغلالها في ألمانيا

هناك دول كثيرة لا تسمح للأجانب بتملك العقارات فيها. ومنها غالبية الدول العربية. أما جمهورية ألمانيا الإتحادية فهي كغالبية الدول الغربية الأخرى لا تمنع في أن يمتلك الأجنبي المقيم وغير المقيم عقارا في ألمانيا، على أن يتم ذلك بالطرق الشرعية والضوابط التي سيجري شرحها. وقبل أن ينجز عقد البيع على المشتري أو البائع أو وكيله أن يستصدر من مجلس المدينة أو من إدارة البلدية حق الأولوية في شراء العقار. ومن المعروف في كل مكان أن للبلدية أو الجار أو الشريك في العقار المعروض للبيع حق الأولوية في الشراء (الشفعة). في حال الشراء يعامل الأجنبي معاملة المواطن الألماني في الحقوق والواجبات فيما يتعلق بشؤون العقار.



**الضوابط وإجراءات التملك**  
إن تملك العقارات في ألمانيا، كما سبق وأشير، ليس حصراً على الألمان أو الأجانب المقيمين في ألمانيا، بل يجوز لأي شخص أن يمتلك عقارات في ألمانيا. أما الشركات الأجنبية فيجب عليها أن تكون مسجلة وفقاً للأصول في بلدها قبل السماح لها بتملك العقارات في ألمانيا. وفقاً للقانون الألماني يجب أن توقع اتفاقية البيع أمام كاتب العدل في ألمانيا. وإن كان المشتري شركة أجنبية، يجب أن يمثلها عند توقيع العقد الممثل القانوني. ويترتب على الممثل القانوني إبراز جواز سفر ساري المفعول وتفويض له من الشركة بشراء العقار.

عادة ما يتم توقيع البيع من قبل كاتب العدل باللغة الألمانية فقط. بعد توقيع العقد ودفع الثمن، يقدم كاتب العدل إلى السجل العقاري لتسجيله. تستغرق عملية التسجيل بضعة شهور. ولا يصبح المشتري مالكا للعقار إلا منذ تاريخ تسجيل العقد نهائياً في السجل العقاري. ويجوز أن يتفق البائع والمشتري على تسلم المشتري للعقار قبل إتمام عملية التسجيل وانتقال الملكية إليه نهائياً. كما يحق للمشتري وضع ملاحظة في الصحيفة العينية للعقار مثل كشف الحساب أو وثيقة سحب هذه المبالغ من حساب مصرفي.



## السكك الحديدية

ويودابست وباريس وأمستردام وروما. ويمكن الحصول على تذاكر السفر: أما مباشرة من منافذ بيع التذاكر بمحطة القطار الرئيسية أو الحجز من خارج ألمانيا بالاتصال على: ٩٦٦٣٣ ٩٩٦٦٣٣ ١٨٠٥ ٤٩٦ (سعر الدقيقة ١٢ سنتاً) كما يمكن الحجز من داخل ألمانيا بالاتصال على: ١٦ ٨ ١١ (الخط غير مجاني) أو عن طريق الإنترنت: www.bahn.de

يفضل استخدام القطار عند السفر إلى النمسا أو سويسرا، إذ أن شبكة السكك الحديدية تربط معظم المدن الهامة بعضها البعض. السفر في ألمانيا وأوروبا تربط شبكة خطوط القطارات ومنها القطار السريع إي سي إيه (قطار كل ساعة)، تربط مدينة ميونخ بجميع المدن الألمانية الكبرى، كما توفر هيئة السكك الحديدية إمكانية السفر بالقطار من مدينة ميونخ إلى معظم العواصم الأوروبية ومنها رحلات مباشرة إلى فيينا



## مفتاح خط الهواتف الخارجية لأوروبا

Belgien	0032
Bulgarien	00359
Dänemark	0045
Deutschland	0049
Estland	00372
Finnland	00358
Frankreich	0033
Griechenland	0030
Irland	00353
Italien	0039
Lettland	00371
Litauen	00370
Luxemburg	00352
Malta	00356
Niederlande	0031
Österreich	0043
Polen	0048
Portugal	00351
Rumänien	0040
Schweden	0046
Slowakei	00421
Slowenien	00386
Spanien	0034
Tschechienien	00420
Ungarn	0036
GB	0044
Zypern	00357



## معلومات عامة

مفتاح خط ألمانيا وميونخ: ٠٠٤٩ (٠)٨٩  
اللغة الرسمية: اللغة الألمانية  
الجهود الكهربائية: ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز  
العملة: اليورو  
التوقيت: التوقيت العالمي جرينتش +١  
يبدأ التوقيت الصيفي: آخر يوم الأحد من شهر آذار تقديم الوقت ساعة  
التوقيت الشتوي آخر يوم أحد من تشرين الأول

## العملات

العملات  
1 Euro = 1,102 US Dollar  
1 Euro = 100 Cent

## وحدة النقد

أوراق اليورو النقدية  
أصدر اليورو سبع فئات ورقية: أصغرها فئة خمسة يورو (رمادية اللون)، تليها فئة عشرة يورو (بنفسجي)، ثم فئة العشرين (زرقاء) ثم فئة الخمسين (برتقالية) وفئة المئة (خضراء) ثم فئة المئتين (صفراء) وفئة خمسمائة (أرجوانية). ويعتلي كل الفئات الورقية 12 نجمة للمجموعة الأوروبية.



القطع النقدية  
لليورو ثمان فئات معدنية: 2 يورو، 1 يورو، 50 سنتا، 20 سنتا، 10 سنتا، 5 سنتات، سنتان، سنتا واحدا. ألوان وحدة 1 و 2 يورو فضية وذهبية. أما فئة 50 و 20 و 10 سنتا فهي ذهبية. وفئة 5 و 2 و 1 سنت برونزية.

## أرقام الطوارئ

الشرطة: ١١٠ الإطفاء: ١١٢  
الإسعاف: ١١٢ التسمم: ١٩٢٤٠  
استعلامات المطار: ٩٧٥٢١٣١٣  
مكتب المفقودات: ٢٣٣٠٢٥٨  
مكتب المفقودات: ١٣٠٨٥٨٥٩  
خدمة السياح: ٤١٤٢٤٣٤٤



خمسة يورو



عشرة يورو



عشرون يورو



خمسون يورو



مئة يورو



مئتان يورو



خمسة مائة يورو

## المنتزهات

## الحديقة الإنجليزية

أكبر الحدائق في العالم ويمكن ممارسة كثير من النشاطات الرياضية كركوب الدراجة والمشى والجري، كما يمكن ركوب الزوارق وركوب الخيل. من مميزات الحديقة أنها تقع في المنطقة القديمة للمدينة ويوجد فيها البرج الصيني الشهير ومعبد المسلات وبيت الشاي الياباني.

## الحديقة الغربية:

يمكن القيام برحلات عائلية ويسمح بشواء اللحم على هضاب البحيرة كما يمكن اللعب بكرة الطائرة وتنس الطاولة.

## المنتزه ريمر:

هناك بحيرة يمكن السباحة فيها كما يمكن اللعب وركوب الدراجة وحلبة الحذية الزحافة والمشى.

## الحديقة النباتية الشهيرة:

والتي يمكن فيها مشاهدة جميع أنواع الزهور في العالم وهي في وقت الصيف من أجمل ما تكون من روعة الألوان والأشكال الغربية الغير معتادة.

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ حتى ٦,٣٠  
رسوم الدخول: ٣ يورو والصغار ٢ يورو

## مهرجان تول وود

## The Tollwood Festival

Waisenhausenstrasse 20, 80637 Munich  
Tel: 089 38 38 50 0  
www.tollwood.de

يقام المهرجان مرتين في العام لمدة ٢٤ يوما، في الصيف في منتزه الأولومبيا على مساحة ٣٠٠٠ متر مربع، تقام فيه العروض المتنوعة من جميع أنحاء العالم، وأكثر المهرجانات تكن مجانية، أما احتفال الشتاء فيكون في منطقة تيريسين فيزه.

## مهرجان الأطفال الصيفي

## KIKS

Children Cultural Summer Festival  
Couberlinplatz, 80809 Munich  
Tel: 089 34 16 76  
www.kiks-muenchen.de

الدخول مجانا

## منتزه بوينغ البري

## Wildpark Poing

Osterfeldweg 20, 85588 Poing  
Tel: 08121 80 61 7  
www.wildpark-poing.de

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ صباحا - ٥ مساء  
ويبعد عن وسط المدينة ٢٣ كيلومتر  
رسوم الدخول ٥,٥٠ يورو للبالغين،  
٣,٥٠ يورو للأطفال

## أماكن لتسليية الأطفال

## Coco Loco Play Park

Südliche Münchner Str. 35,  
82031 Grünwald  
Tel: 089 64 91 19 38  
www.cocoloco-gruenwald.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٣ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
رسوم الدخول: ٦,٥٠ يورو للأطفال

## Playhouse Sophienstrasse

Sophienstrasse 15, 80333 Munich  
Tel: 089 59 10 98  
www.sophienstrassekjr-m.de  
أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ١ مساء حتى ٦ مساء  
للأطفال من سن ٦-١٢ الدخول مجانا.

## Jimmys Funpark Play Park

Laimeringer Strasse 1, 86453 Dasing  
Tel: 08205 96 94 92  
www.jimmys-funpark.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٢ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعد عن ميونخ: ٥٣ كيلومتر  
رسوم الدخول: ٤ يورو للبالغين، ٦ يورو للأطفال

## LEGOLAND

LEGOLAND Allee, 89312 Günzburg  
Tel: 08221 - 700 700  
www.legoland.de

أوقات الزيارة: يوميا من ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعد عن ميونخ: ١١٢ كيلومتر

## SKYLINE PARK

Allgäu Skyline Park  
Skyline-Park-Straße 1  
D-86871 Rammingen (BY)  
www.skylinepark.de

رسوم الدخول: ٢٠ يورو للأطفال، للكبار ٢٦ يورو  
كارت العائلة مكون من طفلين وشخصين بالبالغين ٧٥ يورو

## حمامات السباحة في ميونخ

يستطيع الأطفال هواة الرياضة مزاوله السباحة داخل حمامات السباحة المغلقة والمفتوحة العديدة والمتوفرة في مدينة ميونخ والاستمتاع بالمنزلقات المائية وأبراج القفز وأحواض الأمواج.

يُعد حمام "مولر الشعبي" من أهم حمامات السباحة التي تم بناؤها في بدايات القرن العشرين. ويمكن قضاء يوم جميل هناك والاستمتاع بالاستحمام في مبنى أثري مزخرف بالرسومات والنقوش الفنية الجميلة. ويجب ألا يفوتكم فرصة مشاهدة هذه الزخارف الهندسية الفريدة. ولا يقتصر حمام مولر على مسبح فقط، بل أنه يضم كذلك أحد الحمامات الرومانية-الأيرلندية للتخلص من العرق وحمامات البخار والجاكوزي وحمامات الشمس.

## Michaeli Bad

Heinrich-Wieland-Strasse 24,  
81735 Munich

## Dante Bad

Postillonstrasse 17, 80637 Munich

## Giesing-Harlaching Bad

Klausener Strasse 22, 81547 Munich

## Forstrieder Park

Stäblistrassen 27b, 81476 Munich

## Georgenschweige Bad

Belgradstrasse 195, 80804 Munich

## Maria Einsiedel Bad

Zentralländstrasse 28,  
81379 Munich

## Wave-Bath Cosima Bad

Cosimastrasse 5, 81925 Munich

## Olympic Pool

Coubertinplatz 1, 80809 Munich





DEHBASCHI

## المطاعم

هناك الكثير من المطاعم العالمية التي تجب جميع أنحاء المدينة وسوف تجد ما تشتهييه نفسك بكل نوح من المطابخ العالمية، كالمطبخ العربي والهندي والإيراني والأسبوي والأوروبي. وإليك بعض العناوين:

## المطعم العربي:

- ARABESK**  
Kaulbachstr. 86, 80802 Munich  
Tel: 089 33 37 38
- CEDAR LOUNGE**  
Rosenkavalierplaty 12, 81925 Munich  
Tel: 089 92 98 99 99
- DERYA**  
Schillerstr. 34, 80336 Munich  
Tel: 089 54 54 18 22
- KSARA**  
Haimhauser Str. 7, 80802 Munich  
Tel: 089 33 08 82 97
- ALSHAAM**  
Leonrodstrasse 45, 80636 Munich  
Tel: 089 12 35 66 1
- SABABA IMBISS**  
Westenriederstr. 9, 80331 Munich  
Tel: 089 23237881
- SINDBAD**  
Schwanthalerstr. 2, 80336 Munich  
Tel: 089 54349908
- ZAITOONE**  
Schwanthalerstr. 7, 80336 Munich  
Tel: 089 598363
- NUR**  
landwehrstr. 41, 80336 Munich  
Tel: 089 740402492

## المطعم الشرقي:

- SHANDIZ**  
Dachauer Str. 50, 80335 München  
Tel: 089 59 94 79 86
- DEHBASCHI**  
Dachauer Str. 36, 80335 Munich  
Tel: 089 55 02 96 30

## المقاهي والنوادي الليلية

- LA FIESTA**  
Schwanthalerstr. 3, 80336 Munich  
Tel: 089 726 090 32
- MYRA**  
Thalkirchner Str. 145, 81371 Munich  
Tel: 089 26018384
- ORIENT LOUNGE**  
Landsbergerstr. 449, 81241 Munich  
Tel: 0178 53 62 07 8
- SANGAM**  
Franz-Joseph-Str. 28, 80801 Munich  
Tel: 089 34 02 32 15
- SANGEET**  
Briener Str., 80333 Munich  
Tel: 089 28 67 45 57
- TAHDIG**  
Thierschstr. 35, 80538 München  
Tel: 089 242 931 80

## المتاحف

تشتهر ميونخ عالميا بأنها مدينة ثقافية عالمية الطابع، إذ أنها تمتلك مئات المتاحف والمعارض الفنية، والقصور الأثرية والكنائس، والكثير من الكنوز الثقافية والفنية التي يجب ألا يفوتكم زيارتها والاستمتاع بها.

## المتحف الألماني

سفن شراعية ونماذج نووية وطواحين هواء وكبسولات فضائية وقاطرات ديزل، وأناس آليين مستخدمين في مجال الصناعة، وآلات الأرغن، وسفن إنقاذ وغيرها الكثير. نجد هذا العدد الهائل من الإنجازات التكنولوجية وأكثر من ذلك في المتحف الألماني. نعم، إنه متحف من الطراز الأول: فهو ليس فقط واحدا من أقدم متاحف التاريخ الطبيعي والتقني في العالم، بل يُعد كذلك أحد المتاحف التي تتمتع بأكثر عدد من الزائرين. وعلاوة على ذلك، فهو من أكبر متاحف العالم حيث أن مساحته تبلغ حوالي ٥٠ ألف متر مربع.

## متحف بافاريا القومي

نتعرف من خلال التماثيل التي تنتمي للعصر القوطي، وفن صناعة الذهب كما كان في نهاية عصر النهضة، وسجاد الحائط الثمين والقطع الأثرية النادرة التي ترجع إلى عصر الباروك والروكوكو، نتعرف على شكل الحياة في هذه الحقبة البائدة. ولا تكتمل صورة الفن البافاري والأوروبي المتألق إلا من خلال اللوحات والساعات والأعمال الفنية المصنعة من العاج. وتضم المقتنيات المتنوعة بالمتحف مشغولات فنية يدوية وتراثية وأعمالا فنية من خارج ولاية بافاريا.

## متحف مدينة ميونخ

من يريد أن يتعرف على تاريخ ميونخ، فعليه حضور المعارض المؤقتة والدائمة التي يقيمها متحف المدينة للإطلاع على الوثائق والسجلات التي تتناول تاريخ المدينة. كما تقام هنا معارض خاصة حول تاريخ الحضارات والثقافات المختلفة.

## الفنادق

- Leonardo Hotel City West**  
Brudermühlstraße 33,  
81371 Munich  
Tel: 089 724940
- Leonardo Boutique Hotel**  
Amalienstraße 25,  
80333 Munich  
Tel: 089 287870
- Leonardo Hotel Olympiapark**  
Dachauer Str. 199,  
80637 Munich  
Tel: 089 62039779
- Leonardo Hotel City North**  
Dachauer Str. 421,  
80992 Munich  
Tel: 089 143660
- Leonardo Hotel & Residenz**  
Heimgartenstraße 14,  
81539 Munich  
Tel: 089 620390
- Leonardo Hotel Arbellapark**  
Effnerstraße 99, 81925 Munich  
Tel: 089 927980
- Harry's Home Hotel München**  
Bunzlauer Pl. 5, 80992 Munich  
Tel: 089 248869700
- Living Hotel Das Viktualienmarkt**  
Frauenstraße 4, 80469 Munich  
Tel: 089-8856560
- Living Hotel Prinzessin Elisabeth**  
Geyerstraße 52, 80469 Munich  
Tel: 089-720170
- Arabest Apartment Hotel**  
Schwanthalerstraße 45  
80336 Munich  
Tel: 089-189250
- Beyond by Geisel**  
Marienplatz 22, 80331 Munich  
Tel: 089 700 746 700
- Vier Jahreszeiten Starnberg**  
Münchner Straße 17  
82319 Starnberg near Munich  
Tel: 08151 / 4470-0
- City Aparthotel München**  
Sonnenstr, 18 b, 80331 Munich  
Tel: 089 46 13 53 0
- Tegernsee Hotel & Spa**  
Neureuthstraße 23,  
83684 Tegernsee  
Tel: 08022 182-0
- Concept Living**  
Pfälzer-Wald-Str. 2  
81539 Munich  
Tel: 089 660 089 10
- Courtyard Centrum**  
Schwanthaler Straße 37  
80336 Munich  
Tel: 089 548848-80
- Holiday Inn**  
Hochstraße 3, 81669 Munich  
Tel: 089 48030
- Maritim Hotel**  
Goethestraße 7, 80336 Munich  
Tel: 089 552350
- Atlas Residence**  
Schwanthalerstraße 63,  
80336 München  
Tel: 089 159256890
- Hotel Verdi**  
Landwehrstraße 46,  
80336 Munich  
Tel: 089 202088870
- Best Western Crystal**  
Schwanthalerstraße 36,  
80336 Munich  
Tel: 089 551110
- Stolberg Plaza**  
Stollbergstraße 2 - 4,  
80539 Munich  
Tel: 089 290960
- Leonardo Royal Hotel**  
Moosacher Str. 90,  
80809 Munich  
Tel: 089 2885380
- Leonardo Hotel City Center**  
Senefelderstraße 4,  
80336 Munich  
Tel: 089 551540
- Hotel Bayerischer Hof**  
Promenadeplatz 2-6,  
80333 Munich  
Tel: 089 21 20 - 0
- Hotel 4-Jahreszeiten**  
Maximiliansstr. 17,  
80539 Munich  
Tel: 089 21 25 - 0
- Sheraton Arbellapark**  
Arabellastr. 5, 81925 Munich  
Tel: 089- 923 20
- The Westin Grand**  
Arabellastr. 6, 81925 Munich  
Tel: 089 926 40
- Hotel Königshof**  
Karlsplatz 25, 80335 Munich  
Tel: 089 55 13 61 93
- Hotel LeMeridien**  
Bayerstr.41, 80335 Munich  
Tel: 089 24 22 - 0
- Hotel Mandarin Oriental**  
Neuturmstrasse 1,  
80331 Munich  
Tel: 089 29 09 80
- Sofitel Munich**  
Bayerstrasse 12, 80335 Munich  
Tel: 089 59 94 80
- The Charles Hotel**  
Sophienstrasse 28,  
80333 Munich  
Tel: 089 544 555-0
- Marriott**  
Berliner Strasse 93,  
80805 Munich  
Tel: 089 36 00 20
- Hilton Park**  
Am Tucherpark 7, 80538 Munich  
Tel: 089 38 45 - 0
- Hilton City Munich**  
Rosenheimer Str. 15,  
81667 Munich  
Tel: 089 4804 - 0
- Central Apart-Hotel**  
Josephsburgstraße 26,  
81673 Munich  
Tel: 435 49 30 - 0



احجز رحلة لمشاهدة معالم المدينة على ALPEN AIR فوق القلاع الملكية، مثل نويشفانشتاين، وفوق ميونخ والبحيرات البافارية وجبال الألب مع Zugspitze. أو استأجر آلة ALPEN AIR الخاصة بنا للحصول على تجربة طيران خاصة لك ولعائلتك.  
للحجوزات ومزيد من المعلومات:  
[www.alpenair.de](http://www.alpenair.de)

## رحلات طيران رائعة فوق بافاريا



### المعارض التجارية

**EUROPEAN SIGN EXPO**  
23.05.2023 - 26.05.2023

**FESPA**  
23.05.2023 - 26.05.2023

**OutDoor by ISPO**  
04.06.2023 - 06.06.2023

**Intersolar Europe**  
14.06.2023 - 16.06.2023

**automatica**  
27.06.2023 - 30.06.2023

**automatica sprint**  
27.06.2023 - 30.06.2023

**BAU München**  
17.04.2023 - 22.04.2023

**air cargo Europe**  
09.05.2023 - 12.05.2023

**transport logistic**  
09.05.2023 - 12.05.2023

**MYLE**  
12.05.2023 - 14.05.2023

**HIGH END**  
18.05.2023 - 21.05.2023

**Pferd International München**  
18.05.2023 - 21.05.2023

### دليل الكلمات

#### الملاطفة

رجاء: بيته  
لو سمحت! إيرلاويين زي  
هذا من لطفك! نيت فون إينين  
ارجوك! إيش بيته زي  
كما تحب! في زي فولين  
المعذرة، بوسقني ذلك!  
توت مير لايد  
يا للخسارة!  
في شاده

#### في الصيدلية

أحتاج مسكنا للآلام! إيش براوخه  
شميرتس ميتيل  
شينا ضد الإمساك: إتفاص كيكن  
فيرشتوفونج  
ضد الإسهال: إتفاص كيكن دورش فال  
منوما! شلاف ميتيل

#### في المقهى والمطعم

أرغب في شرب القهوة! إيش موشتيه  
كافيه ترينكن  
عصير!! آين زافت  
كعكة!! آين كوحن  
سكر!! تسوكر  
صحتين وعافية!! كوتن أبيتيت  
أحتاج ملعقة! إيش براوخه آينين لوفيل  
سكينا! ميسار! شوكة! كابل!  
الفطور: فروشتيك، غداء: ميتاج إيسن،  
عشاء: آيند إيسن

#### المراسيم

صباح الخير: كوتن مورجين  
طاب يومك: كوتن تاج  
هل تعرفني على نفسك؟: كوتن زي زش  
فورشتيلين  
سعدت بالتعرف عليك: إيش بن إيرفرويت  
أهلا وسهلا: فيل كومين  
من حضرتك؟ فير زند زي?  
تفضل بالدخول! بيته هيرابن  
ما اسمك؟ في هايسن زي؟ فاء انجليزية  
تفضل بالجلوس! بيته زيتسين زي زش  
بكل سرور: كيرنه! جيم مصرية  
كلا: ناين

#### الحالة

كيف حالك؟ في كيتس إينين  
بخير، شكرا: كوت دانكه،

#### اللقاء والوداع

أرغب في الرحيل: إيش موشته جييهين  
ما زال مبكرا: إزت نوخ فري  
إلى اللقاء: بس بالد  
هل يمكننا أن نلتقي غدا؟ كوتن فير  
أونس مورجن زيهن  
طابت ليلتك! جوته ناخت  
رحلة موفقة! جوته رايزه  
عودة سالمة! هايله روك كير  
اليوم: هويته  
غدا: مورجن

### Impressum

Arab Traveler Magazine

Herausgeber  
Media Performance GmbH  
Siegesstr. 15  
80802 Munich – Germany  
T + 49 (0)89 30 66 92 22  
F + 49 (0)89 30 66 92 23  
[www.arabtravelermagazine.com](http://www.arabtravelermagazine.com)

Redaktion  
Christian Wiedemer  
Osama Al-Sughayar  
Alisa Mlynek

Übersetzung & sprachliche Revision  
Ali Taha, Berlin  
Flora Al-Septi

Marketing / Anzeigen  
PKMedienberatung  
Frau Patricia M. Vorsmann  
Telefon + 49 (0) 89 / 32 79 32 16  
Mobil: + 49 (0)176 / 768 151 12  
eMail: [Patricia.Vorsmann@online.de](mailto:Patricia.Vorsmann@online.de)

Druck  
Wenzel GmbH Druck  
Klosterhofstrasse 2, 80331 München  
[www.wenzel-muc.de](http://www.wenzel-muc.de)

Fotos / Bilder  
Fremdenverkehrsamt München  
München Tourismus. Münchener Verkehrs-  
und Tarifverbund GmbH (MVG), Flughafen  
München, Tourismusamt Garmisch-Parten-  
kirchen, Deutsche Bahn AG Kommunikati-  
on, BahnimBild Berlin, Tegernsee - Chiem-  
see - Königsee, iStockphoto Bildagentur,  
Fotolia Bildarchiv - Pressearchiv Sealife,  
Pressearchiv Phantasieland, Skyline, Wild-  
park Poing, Bayerntourismus [www.bayern.by](http://www.bayern.by),  
[www.hofstatt.info](http://www.hofstatt.info), Pressearchiv Alpa-  
mare, Pressearchiv Legoland, Pressearchiv  
Europa Park, Sofitel Hotel, Blade Night:  
Andreas Schebesta, Tollwood. Tourismus-  
amt Baden-Württemberg, Tourismusamt  
Stuttgart, Pressearchiv der jeweiligen  
Themen. Bild von der Oper: Photo credit ©  
Felix Löchner, Theatinerkirche: Photo credit  
© L. Gervas, München Alpenpanorama:  
Photo credit © Klinger, Beck, Hofstadt,  
Salzburg Tourismus.

Copyright und Haftung  
© 2023 Nachdruck ist nur mit schriftlicher Ge-  
nehmigung des Verlages gestattet. Die Redaktion  
übernimmt keine Haftung für fehlerhafte oder  
irrtümlich falsche Inhalte.







City of Munich



فقط  
اشعر بالرضا

Photo: © Redline Enterprises

[simply-munich.com](http://simply-munich.com)  
[@simplymunich](https://www.instagram.com/simplymunich)

simply   
**MUNICH**